



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 91-57**

under the

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 91-255)**

Filed April 2, 1991

Under section 146 of the *Provincial Offences Procedure Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Attorney General, makes the following Regulation:

1 This Regulation may be cited as the *Forms Regulation - Provincial Offences Procedure Act*.

2 In this Regulation

“Act” means the *Provincial Offences Procedure Act*.

3 An Information under section 2 of the Act shall be in Form 1.

4 An Appearance Notice under subsection 5(1) of the Act shall be in Form 2.

5 A Summons to Defendant under subparagraph 6(2)(a)(i) of the Act shall be in Form 3.

6 A Warrant For Arrest of Defendant under subparagraph 6(2)(a)(ii) or paragraph 29(2)(b), 62(3)(b) or 73(4)(b) of the Act shall be in Form 4.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 91-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 91-255)**

Déposé le 2 avril 1991

En vertu de l'article 146 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du procureur-général, établit le règlement suivant :

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : Règlement sur les formules - *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

2 Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

3 Une dénonciation prévue à l'article 2 de la Loi est établie selon le modèle de la formule 1.

4 Une citation à comparaître prévue au paragraphe 5(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 2.

5 Une sommation au défendeur prévue au sous-alinéa 6(2)a(i) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 3.

6 Un mandat pour l'arrestation du défendeur prévu au sous-alinéa 6(2)a(ii) ou à l'alinéa 29(2)b), 62(3)b) ou 73(4)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 4.

7 A Notice of Cancellation of Appearance Notice under paragraph 6(3)(b) of the Act shall be in Form 5.

8 A Certificate of Service of Appearance Notice under subsection 7(5) of the Act shall be in Form 6.

9 A Plea of Guilty Form served with a Summons under subsection 8(1) of the Act shall be in Form 7.

10 A Plea of Guilty Form served with an Appearance Notice under subsection 8(1) of the Act shall be in Form 8.

11 A Notice of Return of Plea of Guilty Form under subsection 8(6) of the Act shall be in Form 9.

12 A Ticket under section 9 of the Act shall be in Form 10.

13 A Notice of Prosecution under subsection 11(3) of the Act shall be in Form 11.

14 A Notice of Application for Leave to Dispute Charge under subsection 15(1) of the Act shall be in Form 12.

15 A Certificate of Service under subsection 16(2) of the Act shall be in Form 13.

16 If a judge adjourns proceedings under section 27 of the Act so that a defendant may consider a change of plea, a Notice to Defendant in Form 14 may be sent to the defendant.

17 A Witness Statement under subsection 35(3) of the Act shall be in Form 15.

18 A Notice of Intention to Give Evidence by Way of Witness Statement under subsection 36(1) or (2) of the Act shall be in Form 16.

19 A Summons to Witness under subsection 36(6) or 43(1) of the Act shall be in Form 17.

7 Un avis d'annulation d'une citation à comparaître prévu à l'alinéa 6(3)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 5.

8 Un certificat de signification d'une citation à comparaître prévu au paragraphe 7(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 6.

9 Une formule de plaider de culpabilité signifiée avec une sommation en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 7.

10 Une formule de plaider de culpabilité signifiée avec une citation à comparaître en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 8.

11 Un avis de retour de la formule de plaider de culpabilité prévu au paragraphe 8(6) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 9.

12 Un billet de contravention prévu à l'article 9 de la Loi est établi selon le modèle de la formule 10.

13 Un avis de poursuite prévu au paragraphe 11(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 11.

14 Un avis de requête pour permission de contester l'accusation prévu au paragraphe 15(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 12.

15 Un certificat de signification prévu au paragraphe 16(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 13.

16 Si un juge ajourne les procédures en vertu de l'article 27 de la Loi de façon à ce qu'un défendeur puisse considérer un changement de plaider, un avis au défendeur établi selon le modèle de la formule 14 peut être envoyé au défendeur.

17 Une déclaration de témoin prévue au paragraphe 35(3) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 15.

18 Un avis d'intention d'introduire en preuve la déposition d'un témoin au moyen d'une déclaration de témoin prévu au paragraphe 36(1) ou (2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 16.

19 Une assignation à témoin prévue au paragraphe 36(6) ou 43(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 17.

- 20** An Order to Appoint a Commissioner under subsection 38(1) of the Act shall be in Form 18.
- 21** A Certificate of Judge under subsection 43(5) of the Act shall be in Form 19.
- 22** A Warrant for Arrest of Witness under subsection 44(1) of the Act shall be in Form 20.
- 23** An Undertaking to Appear under subsection 44(3) or 128(1) of the Act shall be in Form 21.
- 24** A Recognizance under subsection 44(3) or paragraph 128(3)(a) of the Act shall be in Form 22.
- 25** A Record of Disposition under subsection 47(1) of the Act shall be in Form 23.
- 26** A Notice of Intention to Seek Increased Fine under subsection 58(2) of the Act shall be in Form 24.
- 27** A Summons for Sentencing under paragraph 62(3)(a) or 73(4)(a) of the Act shall be in Form 25.
- 28** A Warrant of Committal under subsection 71(1) of the Act shall be in Form 26.
- 29** A Probation Order under subsection 73(1) of the Act shall be in Form 27.
- 30** A Warrant of Committal Where Fine Not Paid under subsection 84(2) or 91(1) of the Act shall be in Form 28.
- 31** A Recognizance For Payment of Fine under paragraph 84(3)(b) of the Act shall be in Form 29.
- 32** A Notice of Admission Into Fine-Option Program under subsection 85(3) of the Act shall be in Form 30.
- 20** Une ordonnance nommant un commissaire prévue au paragraphe 38(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 18.
- 21** Un certificat du juge prévu au paragraphe 43(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 19.
- 22** Un mandat pour l'arrestation d'un témoin prévu au paragraphe 44(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 20.
- 23** Une promesse de comparaître prévue au paragraphe 44(3) ou 128(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 21.
- 24** Un engagement prévu au paragraphe 44(3) ou à l'alinéa 128(3)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 22.
- 25** Un procès-verbal de la décision prévu au paragraphe 47(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 23.
- 26** Un avis de l'intention de demander une amende plus élevée prévu au paragraphe 58(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 24.
- 27** Une sommation pour prononcé de la sentence prévue à l'alinéa 62(3)a) ou 73(4)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 25.
- 28** Un mandat d'incarcération prévu au paragraphe 71(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 26.
- 29** Une ordonnance de probation prévue au paragraphe 73(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 27.
- 30** Un mandat d'incarcération lorsque l'amende n'est pas payée prévu au paragraphe 84(2) ou 91(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 28.
- 31** Un engagement relatif au paiement d'une amende prévu au paragraphe 84(3)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 29.
- 32** Un avis d'admission au programme d'option-amende prévu au paragraphe 85(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 30.

33 A Notice of Defendant's Failure to Discharge Fine under subsection 85(4) of the Act shall be in Form 31.

33 Un avis attestant de l'échec du défendeur de s'acquitter d'une amende prévu au paragraphe 85(4) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 31.

34 A Notice of Discharge of Fine under subsection 85(6) or 92(3) of the Act shall be in Form 32.

34 Un avis de libération de l'amende prévu au paragraphe 85(6) ou 92(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 32.

35 An Order For Seizure and Sale under subsection 88(1) of the Act shall be in Form 33.

35 Une ordonnance de saisie et vente prévue au paragraphe 88(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 33.

36 A Payment Order under subsection 89(2) of the Act shall be in Form 34.

36 Une ordonnance de paiement prévue au paragraphe 89(2) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 34.

37 A Suspension Order under subsection 90(3) of the Act shall be in Form 35.

37 Une ordonnance de suspension prévue au paragraphe 90(3) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 35.

38 A Notice of Suspension under subsection 90(5) of the Act shall be in Form 36.

38 Un avis de suspension prévu au paragraphe 90(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 36.

39 A Notice of Termination of Suspension under subsection 90(5) of the Act shall be in Form 37.

39 Un avis de la fin de la suspension prévu au paragraphe 90(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 37.

40 A Sheriff's Statement under paragraph 91(1)(a) of the Act shall be in Form 38.

40 Une déclaration du Shérif prévue à l'alinéa 91(1)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 38.

41 A Certificate of Service under paragraph 101(10)(a) of the Act shall be in Form 39.

41 Un certificat de signification prévu à l'alinéa 101(10)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 39.

42 A Warrant for Psychiatric Examination under subsection 110(2) of the Act shall be in Form 40.

42 Un mandat pour examen psychiatrique prévu au paragraphe 110(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 40.

43 A Certificate of Conviction under subsection 114(1) of the Act shall be in Form 41.

43 Un certificat de déclaration de culpabilité prévu au paragraphe 114(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 41.

44 A Certificate of Acquittal under subsection 114(1) of the Act shall be in Form 42.

44 Un certificat d'acquiescement prévu au paragraphe 114(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 42.

45 A Certificate of Setting Aside of Conviction under subsection 117(2) of the Act shall be in Form 43.

45 Un certificat en annulation de la déclaration de culpabilité prévu au paragraphe 117(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 43.

46 An Application for Search Warrant under paragraph 138(2)(a) of the Act shall be in Form 44.

46 Une demande pour obtenir un mandat de perquisition prévu à l'alinéa 138(2)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 44.

47 A Search Warrant under subsection 139(1) of the Act shall be in Form 45.

48 A Facsimile Search Warrant under paragraph 139(4)(a) of the Act shall be in Form 46.

49 A Record of Application For Search Warrant by Means of Telecommunication under paragraph 139(4)(b) of the Act shall be in Form 47.

50 A Report on Execution of Search Warrant under subsection 142(1) of the Act shall be in Form 48.

51 A Report on Non-Execution of Search Warrant under subsection 142(3) of the Act shall be in Form 49.

52 A Report on Seizure Otherwise Than in Execution of Search Warrant under paragraph 142.1(b) of the Act shall be in Form 50.

53 *New Brunswick Regulation 84-206 under the Summary Convictions Act is repealed.*

47 Un mandat de perquisition prévu au paragraphe 139(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 45.

48 Un fac-similé d'un mandat de perquisition prévu à l'alinéa 139(4)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 46.

49 Un procès-verbal de la demande pour mandat de perquisition par moyen de télécommunications prévu à l'alinéa 139(4)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 47.

50 Un rapport sur l'exécution d'un mandat de perquisition prévu au paragraphe 142(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 48.

51 Un rapport sur la non-exécution d'un mandat de perquisition prévu au paragraphe 142(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 49.

52 Un rapport de saisie autrement que par l'exécution d'un mandat de perquisition prévu à l'alinéa 142.1b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 50.

53 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-206 établi en vertu de la Loi sur les poursuites sommaires est abrogé.*

INFORMATION

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.2)

FORM 1

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

This is the information of _____
_____ (the informant),

_____ (occupation),
(Where the information is to be laid on behalf of the Crown in right of the Province, add the words "acting for and on behalf of Her Majesty, The Queen". In other cases, give address.)

The informant says that: (If the informant does not have personal knowledge, state that the informant has reasonable and probable grounds to believe and does believe and state the offence.)

Signed _____ informant

Sworn to (or Solemnly affirmed) before me at _____, New Brunswick,
this _____ day of _____ 20__

Judge of the Provincial Court

45-2151 (2/91)

DÉNONCIATION

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.2)

FORMULE 1

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Les présentes constituent la dénonciation de _____
_____ (le dénonciateur),

_____ (profession),
(Lorsque la dénonciation doit être déposée au nom de la Couronne du chef de la province, ajouter les mots « agissant au nom ou pour le compte de Sa Majesté, la Reine ». Dans tout autre cas, donner l'adresse.)

Le dénonciateur déclare que : (Si le dénonciateur n'a pas une connaissance personnelle de l'infraction, déclarer qu'il a des motifs probables et raisonnables de croire et croit qu'elle a été commise et indiquer l'infraction.)

Signature _____ dénonciateur

Fait sous serment (ou Affirmé solennellement) devant moi à _____, Nouveau-Brunswick
le _____ 20__

Juge de la Cour provinciale

DEFENDANT COPY / COPIE DU DÉFENDEUR

45-2102 (1/91)

APPEARANCE NOTICE

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT)

S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.5(1))

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 2 FORMULE 2



CITATION À COMPARAÎTRE

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX

INFRACTIONS PROVINCIALES,

L.N.-B. de 1987, chap.P-22.1, art.5(1))

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE LANGUE CHOISIE

ENGLISH ANGLAIS

FRENCH FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(E)S

OF DE

NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE

PROV.

POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO APPEAR IN THE PROVINCIAL COURT AT

LES PRÉSENTES VOUS ENJOignent À COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR PROVINCIALE À

ON THE LE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

AT À 20

AM/PM h

TO ANSWER TO THE FOLLOWING CHARGE:

POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE :

AT OR NEAR À OU PRÈS DE

N.B. N.-B.

ON OR ABOUT LE OU VERS LE

20

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

IN VIOLATION OF EN CONTRAVENTION DE

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR L'ANGLAIS OU LE FRANÇAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ABOVE, THE TRIAL MAY BE CONDUCTED IN YOUR ABSENCE OR A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS LE PROCÈS PEUT SE DÉROULER EN VOTRE ABSENCE OU UN MANDAT PEUT ÊTRE DÉLIVRÉ POUR VOTRE ARRÊTATION.

DATED AT FAIT À

THIS LE

DAY OF

20

SIGNATURE

AGENCY / OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT L'AGENCE

Table with personal information: SEX(E), D.O.B./D.D.N., DRIVER'S LICENCE NO., PROV., PLATE NO., PROV., YR / AN, MAKE / MARQUE, R.O. / P.I., NSC / CCS

COURT COPY / COPIE DE LA COUR

45-2102 (1/91)

APPEARANCE NOTICE

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.5(1)) CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 2 FORMULE 2



CITATION À COMPARAÎTRE

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES, L.N.-B. de 1987, chap.P-22.1, art.5(1)) CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE LANGUE CHOISIE

ENGLISH ANGLAIS

FRENCH FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(S)

OF DE

NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE

PROV.

POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO APPEAR IN THE PROVINCIAL COURT AT

LES PRÉSENTES VOUS ENJOignent À COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR PROVINCIALE À

ON THE LE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

20 AT À

AM/PM h

TO ANSWER TO THE FOLLOWING CHARGE:

POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE :

AT OR NEAR À OU PRÈS DE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

N.B. N.-B.

ON OR ABOUT LE OU VERS LE

20

IN VIOLATION OF EN CONTRAVENTION DE

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR L'ANGLAIS OU LE FRANÇAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ABOVE, THE TRIAL MAY BE CONDUCTED IN YOUR ABSENCE OR A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS LE PROCÈS PEUT SE DÉROULER EN VOTRE ABSENCE OU UN MANDAT PEUT ÊTRE DÉLIVRÉ POUR VOTRE ARRÊTATION.

DATED AT FAIT À

THIS LE

DAY OF

20

SIGNATURE

AGENCY / OFFICE / BUREAU L'AGENCE

OFFICER / AGENT

Table with personal information: SEX(E), D.O.B./D.D.N., DRIVER'S LICENCE NO., PROV., PLATE NO., PROV., YR/AN, MAKE/MARQUE, R.O./P.I., NSC/CCS

I ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THE APPEARANCE NOTICE OF WHICH THIS IS A DUPLICATE. J'ACCUSE RÉCEPTION DE LA CITATION À COMPARAÎTRE DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA. DATE SIGNATURE

SUMMONS TO DEFENDANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.6(2)(a)(i))



SOMMATION AU DÉFENDEUR
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(2)a)(i))

FORM 3

FORMULE 3

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO _____ (defendant),
of _____
_____ (address),

DESTINATAIRE _____ (défendeur),
de _____
_____ (adresse),

YOU ARE HEREBY SUMMONED to appear in the Provincial
Court at _____
_____ (street address)

LES PRÉSENTES VOUS ENJOIGNENT de comparaître devant
la Cour provinciale à _____
_____ (adresse de voirie),

on the _____ day of _____, 20____
at _____ a.m./p.m. to answer to the following charge:

le _____ 20____, à _____ h, pour répondre à
l'accusation suivante :

You have the right to choose either English or French as the language in which the proceedings will be conducted.

Vous avez le droit de choisir l'anglais ou le français en tant que langue dans laquelle les procédures se dérouleront.

You have the right to retain and instruct counsel.

Vous avez le droit de retenir les services d'un avocat.

If you do not appear in court at the time and place stated above, your trial may be conducted in your absence or a warrant for your arrest may be issued.

Si vous ne comparez pas devant la cour à l'heure, à la date et à l'endroit susmentionnés, le procès pourra se dérouler en votre absence ou un mandat pourra être délivré pour votre arrestation.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 20____

Délivré à _____
le _____ 20____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2104 (2/91)

WARRANT FOR ARREST OF DEFENDANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.6(2)(a)(ii), 29(2), 62(3) and 73(4)(b))



MANDAT POUR L'ARRESTATION DU DÉFENDEUR
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(2)a)(ii), 29(2), 62(3) et
73(4)b))

FORM 4

FORMULE 4

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and bring before me or any
judge of the Provincial Court the defendant,

Les présentes vous autorisent à arrêter et à amener devant moi ou
tout juge de la Cour provinciale le défendeur,

_____,
of _____
_____ (address),

_____,
de _____
_____ (adresse de voirie),

(Check one. Delete others.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer les autres.)

- to answer the charge(s) described on the attached docu-
ment marked "A".
who, on the _____ day of _____, 20__
failed to appear before me in relation to the charge de-
scribed on the attached document marked "A".
for sentencing on the charge described on the attached docu-
ment marked "A".

- pour répondre à(aux) l'accusation(s) décrite(s) au docu-
ment « A » ci-joint.
qui, le _____ 20__, a
fait défaut de comparaître devant moi relativement à une
accusation décrite au document « A » ci-joint.
pour prononcé de la sentence relativement à l'accusation
décrite au document « A » ci-joint.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 20__

Délivré à _____
le _____ 20__

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

**NOTICE OF CANCELLATION
OF APPEARANCE NOTICE**
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.6(3)(b))



**AVIS D'ANNULATION D'UNE CITATION
À COMPARAÎTRE**
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(3)b))

FORM 5

FORMULE 5

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO _____ (defendant),
of _____
_____ (address),

DESTINATAIRE _____ (défendeur),
de _____
_____ (adresse),

TAKE NOTICE THAT THE APPEARANCE NOTICE, A COPY
OF WHICH IS ATTACHED, HAS BEEN CANCELLED.

SOYEZ AVISÉ(E) QUE LA CITATION À COMPARAÎTRE,
COPIE CI-JOINTE, A ÉTÉ ANNULÉE.

You are therefore no longer required to appear in Provincial Court
on the date mentioned in the appearance notice and will not be re-
quired to answer to the charge unless you are served with a further
appearance notice or a summons or a ticket. If you have submitted
a Plea of Guilty Form in relation to the charge, it is of no effect.

Vous n'êtes donc plus tenu(e) de comparaître devant la Cour pro-
vinciale à la date mentionnée dans la citation à comparaître et vous
ne serez pas enjoint(e) de répondre à l'accusation à moins qu'on
ne vous signifie une nouvelle citation à comparaître, une somma-
tion ou un billet de contravention. Si vous avez déposé une for-
mule de plaider de culpabilité relativement à l'accusation, elle
est nulle et sans effet.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20__

Fait à _____
le _____ 20__

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

FORM 6 / FORMULE 6

CERTIFICATE OF SERVICE OF APPEARANCE NOTICE
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,
 S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.7(5))
 CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CERTIFICAT DE SIGNIFICATION DE LA CITATION À COMPARAÎTRE
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.7(5))
 CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I _____ (NAME)
 JE SOUSSIGNÉ(E) _____ (NOM)

CERTIFY THAT ON THE _____ DAY OF _____ 20____
 ATTESTE PAR LES PRÉSENTES QUE LE _____

1 I SERVED AN APPEARANCE NOTICE, OF WHICH THIS IS A DUPLICATE, ON THE DEFENDANT BY DELIVERING IT TO THE DEFENDANT PERSONALLY.

1 J'AI SIGNIFIÉ AU DÉFENDEUR PERSONNELLEMENT, UNE CITATION À COMPARAÎTRE, DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA.

2 THE APPEARANCE NOTICE, OF WHICH THIS IS A DUPLICATE, WAS IN PRESCRIBED FORM AND WAS COMPLETED IN THE SAME MANNER AS IS THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.

2 LA CITATION À COMPARAÎTRE, DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA A ÉTÉ ÉTABLIE SELON LA FORMULE PRESCRITE ET À ÉTÉ REMPLIE DE LA MÊME MANIÈRE QUE LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

3 I ASKED THE DEFENDANT TO SIGN THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE AND THE DEFENDANT (CHECK ONE. DELETE THE OTHER.)

3 J'AI DEMANDÉ AU DÉFENDEUR DE SIGNER LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE ET IL A (NE COCHER QU'UNE CASE. RAYER LA MENTION INUTILE.)

SIGNED THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.
 SIGNÉ LE DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

FAILED OR REFUSED TO SIGN THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.
 REFUSÉ OU NÉGLIGÉ DE SIGNER LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

DATE _____ DAY OF _____ 20____

SIGNATURE _____

WARNING: TO PREVENT SMUDGING OF FRONT OF FORM, SEPARATE OTHER PARTS OF FORM BEFORE WRITING ON THIS SIDE.	ATTENTION : POUR ÉVITER DE TACHER LE RECTO, SÉPARER LES AUTRES PARTIES DE LA FORMULE AVANT D'ÉCRIRE SUR CE CÔTÉ.
--	--

PLEA OF GUILTY FORM (re SUMMONS)
*(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.8(1))*



FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ (re SOMMATION)
*(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(1))*

FORM 7

FORMULE 7

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

Use this form if you wish to plead guilty without appearing in court. Read the back of the form for further information.

Utilisez la présente formule si vous désirez plaider coupable sans comparaître devant la cour. Lisez l'endos de la formule pour de plus amples renseignements.

I, _____ (*defendant*),
 of _____
 _____ (*address*),

Je soussigné(e), _____ (*défendeur*),
 de _____
 _____ (*adresse*),

HAVE BEEN SUMMONED to appear in the Provincial Court at

 _____ (*street address*)

A ÉTÉ ENJOINT(E) PAR SOMMATION de comparaître devant la Cour provinciale à

 _____ (*adresse de voirie*),

on the _____ day of _____
 at _____ a.m./p.m. to answer to the following charge:

le _____, à _____ h, pour répondre à
 l'accusation suivante :

I plead guilty to the charge.
 I do not wish to appear in court.
 I understand that I may attach a statement of the facts I wish the judge to take into consideration when imposing sentence.

Je plaide coupable à l'accusation.
 Je ne désire pas comparaître devant la cour.
 Je comprends que je peux joindre un énoncé des faits que je désire que le juge prenne en considération lors de l'imposition de la sentence.

Date _____
 Signed _____

Date _____
 Signature _____

NOTE: This form may be delivered to the court by hand or by mail. The postal address of the court is:

REMARQUE : La présente formule peut être remise à la cour en main propre ou par courrier. L'adresse postale de la cour est la suivante :

THE PROVINCIAL COURT AT _____

 _____ (*mailing address*)

LA COUR PROVINCIALE À _____

 _____ (*adresse postale*)

Please give your mailing address if it is not correctly stated above

Veillez donner votre adresse postale si elle n'est pas correctement citée ci-dessus

If you wish to plead guilty to the charge described in the summons to which this plea of guilty form is attached, you may do so by completing this plea of guilty form and delivering it to the office of the court before the date set out for your appearance in court. You may attach a statement of facts that you wish the judge to take into consideration when imposing sentence.

Si vous désirez plaider coupable à l'accusation décrite dans la sommation à laquelle est jointe la présente formule de plaidoyer de culpabilité, vous pouvez le faire en remplissant la présente formule de plaidoyer de culpabilité et en la remettant au greffe de la cour avant la date prévue pour votre comparution. Vous pouvez y joindre un énoncé des faits que vous désirez que le juge prenne en considération lors de l'imposition de la sentence.

If you use this plea of guilty form, you will be notified of the sentence imposed.

Si vous utilisez la présente formule de plaidoyer de culpabilité, vous serez avisé(e) de la sentence imposée.

If you wish to change your plea after delivering this form, you may do so by appearing in court at the place and time set out on the front of this form and pleading not guilty to the charge. This plea of guilty form will only be delivered to the judge if you do not appear in court.

Si vous désirez changer votre plaidoyer après la remise de la présente formule vous pourrez le faire en comparaisant devant la cour à l'endroit, à la date et à l'heure indiqués décrits au recto de la présente formule et en plaidant non coupable à l'accusation. La formule de plaidoyer de culpabilité ne sera remise au juge que si vous ne comparez pas devant la cour.

45-2102 (1/91)
PLEA OF GUILTY FORM
(RE APPEARANCE NOTICE)
 (PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,
 S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.8(1))
 CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 8
FORMULE 8



FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ
(RE CITATION À COMPARAÎTRE)
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(1))
 CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE
 LANGUE CHOISIE

ENGLISH
 ANGLAIS

FRENCH
 FRANÇAIS

USE THIS FORM IF YOU WISH TO PLEAD GUILTY WITHOUT APPEARING IN COURT. READ THE BACK OF THE FORM FOR FURTHER INFORMATION.

UTILISEZ LA PRÉSENTE FORMULE SI VOUS DÉSIREZ PLAIDER COUPABLE SANS COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR. LISEZ L'ENDOS DE LA FORMULE POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

I
 JE SOUSSIGNÉ(E) _____
 LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(S)

OF
 DE _____
 NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE _____ PROV. _____ POSTAL CODE POSTAL _____

HAVE BEEN REQUIRED BY AN APPEARANCE NOTICE TO APPEAR IN THE PROVINCIAL COURT AT _____
 A ÉTÉ ENJOINT(E) PAR CITATION À COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR PROVINCIALE À _____

ON THE
 LE _____ 20____ AT _____ AM/PM
 DAY / JOUR MONTH / MOIS À h

TO ANSWER THE FOLLOWING CHARGE: _____
 POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE : _____

AT OR NEAR
 À OU PRÈS DE _____ N.B.
 N.-B.

ON OR ABOUT
 LE OU VERS LE _____ 20____
 DAY / JOUR MONTH / MOIS

I PLEAD GUILTY TO THE CHARGE. JE PLAIDE COUPABLE À L'ACCUSATION.
 I DO NOT WISH TO APPEAR IN COURT. JE NE DÉSIRE PAS COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR.
 I UNDERSTAND THAT I MAY ATTACH A STATEMENT OF THE FACTS I WISH THE JUDGE TO TAKE INTO CONSIDERATION WHEN IMPOSING SENTENCE. JE COMPRENDS QUE JE PEUX JOINDRE UN ÉNONCÉ DES FAITS QUE JE DÉ-SIRE QUE LE JUGE PRENNE EN CONSIDÉRATION LORS DE L'IMPOSITION DE LA SENTENCE.

DATE _____ SIGNATURE _____

NOTE: THIS FORM MAY BE DELIVERED TO THE COURT BY HAND OR BY MAIL. REMARQUE : LA PRÉSENTE FORMULE PEUT ÊTRE REMISE À LA COUR EN MAIN PROPRE OU PAR COURRIER. L'ADRESSE POSTALE DE LA COUR EST LA SUIVANTE :
 THE POSTAL ADDRESS OF THE COURT IS:
 THE PROVINCIAL COURT AT _____ LA COUR PROVINCIALE À _____

PLEASE GIVE YOUR MAILING ADDRESS IF IT IS NOT CORRECTLY STATED ABOVE. SI VOTRE ADRESSE POSTALE SUSMENTIONNÉE EST INEXACTE VEUIL-LEZ CORRIGER.

PLEA OF GUILTY / PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

IF YOU WISH TO PLEAD GUILTY TO THE CHARGE DESCRIBED IN THE APPEARANCE NOTICE SERVED WITH THIS PLEA OF GUILTY FORM YOU MAY DO SO BY COMPLETING THIS PLEA OF GUILTY FORM AND DELIVERING IT TO THE OFFICE OF THE COURT BEFORE THE DATE AND TIME SET OUT FOR YOUR APPEARANCE IN COURT.

YOU MAY ATTACH A STATEMENT OF FACTS THAT YOU WISH THE JUDGE TO TAKE INTO CONSIDERATION WHEN IMPOSING SENTENCE.

IF YOU USE THIS PLEA OF GUILTY FORM, YOU WILL BE NOTIFIED OF THE SENTENCE IMPOSED.

IF YOU WISH TO CHANGE YOUR PLEA AFTER DELIVERING THIS FORM, YOU MAY DO SO BY APPEARING IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED IN THE APPEARANCE NOTICE AND PLEADING NOT GUILTY TO THE CHARGE. THIS PLEA OF GUILTY FORM WILL ONLY BE DELIVERED TO THE JUDGE IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT.

SI VOUS DÉSIREZ PLAIDER COUPABLE À L'ACCUSATION DÉCRITE DANS LA CITATION À COMPARAÎTRE À LAQUELLE EST JOINTE LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ, VOUS POUVEZ LE FAIRE EN REMPLISSANT LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ET EN LA REMETTANT AU GREFFE DE LA COUR AVANT LA DATE ET L'HEURE PRÉVUES POUR VOTRE COMPARUTION.

VOUS POUVEZ Y JOINDRE UN ÉNONCÉ DES FAITS QUE VOUS DÉSIREZ QUE LE JUGE PRENNE EN CONSIDÉRATION LORS DE L'IMPOSITION DE LA SENTENCE.

SI VOUS UTILISEZ LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ, VOUS SEREZ AVISÉ(E) DE LA SENTENCE IMPOSÉE.

SI VOUS DÉSIREZ CHANGER VOTRE PLAIDOYER APRÈS LA REMISE DE LA PRÉSENTE FORMULE VOUS POURREZ LE FAIRE EN COMPARAISANT DEVANT LA COUR À L'ENDROIT ET À L'HEURE DÉCRITS DANS LA CITATION À COMPARAÎTRE ET EN PLAIDANT NON COUPABLE À L'ACCUSATION. LA FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ NE SERA REMISE AU JUGE QUE SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR.

NOTICE OF RETURN OF PLEA OF GUILTY FORM
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.8(6))

**AVIS DE RETOUR DE LA FORMULE DE PLAIDOYER
DE CULPABILITÉ**
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(6))



FORM 9

FORMULE 9

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO _____ (name),
of _____
_____ (mailing address),

DESTINATAIRE _____ (nom),
de _____
_____ (adresse postale),

The enclosed plea of guilty form is being returned to you. No information has been laid in respect of the offence to which you pleaded guilty by means of the plea of guilty form and, as a result, you have not been convicted of the offence charged. You will not be required to answer to the charge unless you are served with a further appearance notice, summons or ticket.

La formule de plaidoyer de culpabilité ci-incluse vous est retournée. Aucune dénonciation n'a été déposée relativement à l'infraction à laquelle vous avez plaidé coupable au moyen de la formule de plaidoyer de culpabilité. Conséquemment, vous n'avez pas été reconnu(e) coupable de l'infraction alléguée. Vous n'êtes pas tenu(e) de répondre à l'accusation sauf si l'on vous signifie un nouvel avis de comparution, une sommation ou un billet.

Date _____

Date _____

Signed _____

Signature _____

45-2108 (2/91)

DEFENDANT COPY / COPIE DU DÉFENDEUR
FORM 10 / FORMULE 10

TICKET

PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
 S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 9)
 CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



BILLET DE CONTRAVENTION

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
 L.N.B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 9)
 CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

P

CHOSEN LANGUAGE / LANGUE CHOISIE ENGLISH / ANGLAIS FRENCH / FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE : _____
 OF LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(E)
 DE NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE _____
 TOWN / VILLE PROV. POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE
VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE

AT OR NEAR / À OU PRÈS DE _____ N.B.
 ON OR ABOUT / LE OU VERS LE _____ N.-B.
 DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

IN VIOLATION OF / EN CONTRAVENTION DE _____

PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR
 SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN TÉLÉPHONANT TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

\$ _____

AT / À _____
 STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE _____

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE _____
 POSTAL CODE POSTAL _____

PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON / LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE _____
 DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

COURT DATE / DATE DE COMPARUTION

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN: / SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE DEVANT :

PROVINCIAL COURT / LA COUR PROVINCIALE YOUTH COURT / LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS ROOM NO. / SALLE _____

AT / À _____
 ADDRESS / ADRESSE _____

ON THE / LE _____ AT / À _____ AM / PM
 DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE h

DATED / FAIT LE _____
 D/J M Y/A SIGNATURE _____ AGENCY / OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT

READ THE BACK OF THIS TICKET. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION. / **LISEZ L'ENDOS DU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION. IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.**

SEX(E) D.O.B./D.D.N. / DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE PROV.
 D/J M Y/A
 PLATE NO. / N° DE PLAQUE PROV. Y/A MAKE / MARQUE R.O. / P.I.
 NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ Y N

RECEIVED / REÇU	THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE	OFFICIAL RECEIPT
DATE D/J M Y/A	SIGNATURE	RECU OFFICIEL
	<input type="checkbox"/> CASH / COMPTANT <input type="checkbox"/> M.O. / MANDAT <input type="checkbox"/> CERT. CHQ. / CERT. CHQ. <input type="checkbox"/> CHQ. / CHQ. <input type="checkbox"/> \$ CAN <input type="checkbox"/> \$ U.S. / E.-U.	

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

IF YOU PAY THE FIXED PENALTY DESCRIBED ON THIS TICKET, YOU WILL BE DEEMED TO HAVE BEEN CONVICTED OF THE OFFENCE CHARGED AND THE FIXED PENALTY PAID BY YOU WILL COUNT AS FULL PAYMENT OF THE FINE IMPOSED.

IF YOU PAY IN PERSON, PRESENT THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT. IF YOU PAY BY MAIL, ENCLOSE THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT.

DO NOT SEND CASH BY MAIL.

IF YOU PAY BY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE, MAKE IT PAYABLE TO

(a) FOR AN OFFENCE UNDER AN ACT OR REGULATION:
MINISTER OF FINANCE OF N.B.

(b) FOR AN OFFENCE UNDER A MUNICIPAL BY-LAW:
THE MUNICIPALITY NAMED ON THE FRONT OF THIS TICKET.

MARK THE TICKET NUMBER ON ANY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE USED FOR PAYMENT OR PROVIDE THE TICKET NUMBER WHEN REQUESTED TO DO SO.

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AND DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET YOU MAY BE CONVICTED OF THE OFFENCE AND FINED. IT IS THEREFORE VERY IMPORTANT FOR YOU TO APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET IF YOU WISH TO DISPUTE THE CHARGE.

THE FIXED PENALTY STATED ON THIS TICKET INCLUDES ANY SURCHARGE PAYABLE UNDER THE VICTIMS SERVICES ACT AND AN ADMINISTRATIVE FEE OF \$4.50.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR LE FRANÇAIS OU L'ANGLAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

SI VOUS PAYEZ LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS SEREZ RÉPUTÉ(E) AVOIR ÉTÉ DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET LA PÉNALITÉ PRÉVUE QUE VOUS AUREZ PAYÉE REPRÉSENTE LE PLEIN MONTANT DE L'AMENDE IMPOSÉE.

VOTRE PAIEMENT DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉ DU BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS PAYEZ EN PERSONNE. SI VOUS ENVOYEZ VOTRE PAIEMENT PAR LA POSTE, VEUILLEZ Y JOINDRE LE BILLET.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMPTANT PAR LA POSTE.

UN MANDAT POSTE, UN CHÈQUE OU UN CHÈQUE CERTIFIÉ EST ÉTABLI À L'ORDRE

a) DU **MINISTRE DES FINANCES DU N.-B.**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UNE LOI OU D'UN RÈGLEMENT

b) DE **LA MUNICIPALITÉ MENTIONNÉE AU RECTO DU BILLET**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UN ARRÊTÉ MUNICIPAL.

INDIQUEZ LE NUMÉRO DU BILLET SUR LE MANDAT POSTE, LE CHÈQUE OU LE CHÈQUE CERTIFIÉ SERVANT AU PAIEMENT OU LORSQUE DEMANDÉ DE FAIRE AINSI.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE ET QUE VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS POURRIEZ ÊTRE DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET TENU(E) DE PAYER UNE AMENDE. IL S'AVÈRE DONC TRÈS IMPORTANT QUE VOUS COMPARAISSIEZ DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS DÉSIREZ CONTESTER L'ACCUSATION.

LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION COMPREND TOUT MONTANT SUPPLÉMENTAIRE PAYABLE EN VERTU DE LA LOI SUR LES SERVICES AUX VICTIMES ET DES FRAIS D'ADMINISTRATION DE 4,50 \$.

97-79; 2007-65

FORM 11 / FORMULE 11

NOTICE OF PROSECUTION
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 11(3))
CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



AVIS DE POURSUITE
(LOI SUR LA PROCEDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
L.N.-B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 11(3))
CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO DESTINATAIRE: LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRENOM INITIAL(S)
OF DE NUMBER AND STREET / NUMERO ET RUE
TOWN / VILLE PROV. POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE
VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE

AT OR NEAR N.B.
À OU PRÈS DE N.-B.
ON OR ABOUT
LE OU VERS LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE
IN VIOLATION OF
EN CONTRAVENTION DE

PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF
AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING
SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR
SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA
PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE
À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN
TÉLÉPHONANT TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

\$

AT
À STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE POSTAL CODE POSTAL

PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON
LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

COURT DATE / DATE DE COMPARUTION

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET
OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN: SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE
SUSMENTIONNÉE VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE
DEVANT :

PROVINCIAL COURT LA COUR PROVINCIALE YOUTH COURT LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS ROOM NO. SALLE

AT
À ADDRESS / ADRESSE

ON THE
LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE AT À AM / PM h

DATED / FAIT LE D/J M Y/A SIGNATURE AGENCY OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT

I ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THE TICKET
CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION. SIGNATURE DEFENDANT / DÉFENDEUR
J'ACCUSE RÉCEPTION DU BILLET DE CONTRAVENTION
CORRESPONDANT AU PRÉSENT AVIS DE POURSUITE.

SEX(E) D.O.B./D.D.N. DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE PROV.
D/J M Y/A
PLATE NO. / N° DE PLAQUE PROV. Y/A MAKE / MARQUE R.O. / P.I.
Y/O N
NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ

RECEIVED REÇU THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE COPY - NOT VALID AS RECEIPT! COPIE - NON VALABLE COMME REÇU!
DATE SIGNATURE CASH COMPTANT M.O. MANDAT CERT. CHQ. CHQ. CERT. CHQ. CHQ. \$ CAN \$ U.S. E.-U.

NOTICE OF APPLICATION FOR LEAVE TO DISPUTE CHARGE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.15(1))



AVIS DE REQUÊTE POUR PERMISSION DE CONTESTER L'ACCUSATION (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, par.15(1))

FORM 12

FORMULE 12

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Complete two copies of this form, filling in the spaces with details from the ticket served on you. Deliver one copy to the court and one copy to the address specified in the ticket for payment of the fixed penalty or to any address or office of Service New Brunswick.

Remplissez deux exemplaires de la présente formule tout en décrivant dans les espaces prévus à cet effet les détails énoncés au billet de contravention qui vous a été signifié. Remettez un exemplaire à la cour et l'autre à l'adresse qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue ou à toute adresse ou à tout bureau de Services Nouveau-Brunswick.

TO: (State the court in which you are required to appear and give its address.)

DESTINATAIRE: (Indiquez la cour où vous êtes tenu(e) de comparaître et son adresse.)

AND TO: (Give name of enforcement agency and complete mailing address specified in the ticket for payment of the fixed penalty.)

AINSI QU'À: (Donnez le nom de l'agence d'application des lois ainsi que l'adresse postale au complet qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue.)

On the (day) of (month), 20, I was served with ticket number in which I was charged with the following offence: (Repeat details of offence from ticket.)

Le (jour) (mois) 20, on m'a signifié le billet de contravention numéro m'accusant de l'infraction suivante: (Décrivez les détails relatifs à l'infraction tels qu'énoncés au billet de contravention.)

Description of Offence:

Description de l'infraction:

At or near:

À ou près de:

On or about:

Le ou vers le:

In violation of:

En contravention de:

On the (day) of (month), 20, I paid the fixed penalty for the charge (Check one. Delete other.)

Le (jour) (mois) 20, j'ai payé la pénalité prévue relativement à l'accusation (Ne cochez qu'une seule case. Rayez l'autre.)

at

à

to the person who served me with the ticket.

à la personne qui m'a signifié le billet de contravention.

TAKE NOTICE that I now wish to plead not guilty to the charge, that I therefore intend to appear in court at the time and place stated in the ticket and that I will then apply for leave to dispute the charge.

SOYEZ AVISÉ(E) que je désire plaider non coupable à l'accusation et que j'ai donc l'intention de comparaître devant la cour à la date, à l'heure et à l'endroit mentionnés au billet de contravention et que je présenterai ma requête pour permission de contester l'accusation.

Date

Date

Signed

Signature

45-2109 (2/91)

CERTIFICATE OF SERVICE
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 15(2))

FORM 13
FORMULE 13

CERTIFICAT DE SIGNIFICATION
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.15(2))

I _____ (NAME)
JE SOUSSIGNÉ(E), _____ (NOM)

CERTIFY THAT ON THE _____ DAY OF _____ 20____
ATTESTE QUE LE _____

1 I SERVED THE TICKET CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION ON THE DEFENDANT BY DELIVERING IT TO THE DEFENDANT PERSONALLY.

1 J'AI SIGNIFIÉ LE BILLET DE CONTRAVENTION CORRESPONDANT À L'AVIS DE POURSUITE EN LE REMETTANT PERSONNELLEMENT AU DEFENDEUR.

2 THE TICKET CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION WAS IN PRESCRIBED FORM AND WAS COMPLETED IN THE SAME MANNER AS THIS NOTICE OF PROSECUTION.

2 LE BILLET DE CONTRAVENTION CORRESPONDANT À L'AVIS DE POURSUITE A ÉTÉ RÉDIGÉ SELON LA FORMULE PRESCRITE A ÉTÉ REMPLI DE LA MÊME MANIÈRE QUE L'AVIS DE POURSUITE.

3 I ASKED THE DEFENDANT TO SIGN THIS NOTICE OF PROSECUTION AND THE DEFENDANT (CHECK ONE. DELETE OTHER.)

3 J'AI DEMANDÉ AU DÉFENDEUR DE SIGNER LE PRÉSENT AVIS DE POURSUITE ET IL A (NE COCHER QU'UNE CASE. RAYER LA MENTION INUTILE.)

SIGNED THE NOTICE OF PROSECUTION.
SIGNÉ L'AVIS DE POURSUITE.

FAILED OR REFUSED TO SIGN THE NOTICE OF PROSECUTION.
REFUSÉ OU FAIT DEFAUT DE SIGNER L'AVIS DE POURSUITE.

DATE _____ DAY OF _____ 20____

SIGNATURE _____

NOTICE TO DEFENDANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.27)

FORM 14

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

TO: _____ (*defendant*),
of _____
_____ (*address*),

THIS IS TO NOTIFY YOU that the Judge has not accepted the plea of guilty received from you in relation to the offence described in the attached document marked "A". THE JUDGE HAS THEREFORE ADJOURNED THE PROCEEDINGS SO THAT YOU MAY CONSIDER A CHANGE OF PLEA.

If you wish to change your plea of guilty, you may do so by appearing in Provincial Court at _____
_____ (*street address*)
on the _____ day of _____, 20__ at _____ a.m./p.m. and pleading not guilty. The judge will then set a time for your trial, at which the facts of your case will be heard. The judge will then find you guilty or not guilty according to the facts given at the trial.

IF YOU DO NOT APPEAR AT THE ABOVE TIME AND PLACE, THE JUDGE WILL ACCEPT YOUR PLEA OF GUILTY AND CONVICT YOU IN YOUR ABSENCE.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20__

Signed _____

45-2110 (2/91)



AVIS DU DÉFENDEUR
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.27)

FORMULE 14

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

DESTINATAIRE : _____ (*défendeur*),
de _____
_____ (*adresse*),

LA PRÉSENTE EST POUR VOUS AVISER que le juge n'a pas accepté votre plaidoyer de culpabilité qu'il a reçu de vous relativement à l'infraction décrite au document « A » ci-joint. PAR CONSÉQUENT, LE JUGE A AJOURNÉ LES PROCÉDURES AFIN DE VOUS PERMETTRE DE CONSIDÉRER UN CHANGEMENT DE PLAIDOYER.

Si vous désirez changer votre plaidoyer de culpabilité, vous devez comparaître devant la Cour provinciale à _____
_____ (*adresse de voirie*),
le _____ 20__, à ____ h et plaider non coupable. Le juge pourra fixer la date et l'heure du procès où les faits relatifs à votre cause seront entendus. Le juge vous trouvera alors coupable ou non coupable selon les faits présentés au procès.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR À LA DATE, À L'HEURE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS, LE JUGE ACCEPTERA VOTRE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ET VOUS TROUVERA COUPABLE EN VOTRE ABSENCE.

Fait à _____
le _____ 20__

Signature _____



WITNESS STATEMENT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.35(3))

FORM 15

THIS IS THE STATEMENT OF _____ (name of witness),

of _____

_____ (address),

_____ (occupation).

The following facts are true to the best of my personal knowledge and belief. I am aware that it is an offence knowingly to make a false statement in this witness statement.

Dated at _____ place this _____ day of _____ month, 20____

Signed in the presence of _____ Signed _____

NOTICE OF INTENTION TO GIVE EVIDENCE BY WAY OF WITNESS STATEMENT

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, ss.36(1) and (2))

FORM 16



AVIS D'INTENTION D'INTRODUIRE EN PREUVE LA DÉPOSITION D'UN TÉMOIN AU MOYEN D'UNE DÉCLARATION DE TÉMOIN

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.36(1) et (2))

FORMULE 16

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

REFERENCE NUMBER _____

TO _____ (name),

of _____

_____ (address),

Enclosed is a copy (are copies) of the witness statement(s) of:

TAKE NOTICE THAT the (prosecutor or defendant) intends to give the evidence of that (those) witness(es) by way of the above-mentioned witness statement(s) at the trial of _____ (name of defendant) on the charge(s) described

(Check one. Delete other.)

on the _____ (document) enclosed with this notice.

on the reverse of this notice.

If you wish, you may require a(any) witness(es) mentioned above to attend court to give evidence in person. To do this, you must notify _____

at _____ (address),

_____ (telephone number), within ten days after being served with this notice. Give the name of the witness(es) you require to attend. If you do not require the attendance of a witness you may lose the opportunity to cross-examine that witness.

Dated at _____

this _____ day of _____, 20__

_____ signature

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NUMÉRO DU DOSSIER _____

DESTINATAIRE : _____ (nom),

de _____

_____ (adresse),

Ci-jointe(s) est une copie de la (sont des copies des) déclaration(s) de témoin de:

SOYEZ AVISÉ(E) que (le poursuivant ou le défendeur) entend introduire la déposition d'un(des) témoin(s) au moyen de la (des) déclaration(s) de témoin susmentionnée(s) lors du procès de _____

_____ (nom du défendeur) relativement

à(aux) l'accusation(s) décrite(s)

(Ne cocher qu'une seule case. Rayer l'autre.)

sur _____ (le document) avec le présent avis.

à l'endos du présent avis.

Si vous le desirez, vous pouvez exiger du témoin (des témoins) susmentionné(s) qu'il(s) comparaisse(nt) et cour pour témoigner en personne, auquel cas vous devrez aviser

à _____ (adresse),

_____ (numéro de téléphone), dans un délai de dix jours après la signification du présent avis. Donnez le nom du(des) témoin(s) dont vous désirez la comparution. Si vous n'exigez pas la comparution du témoin (des témoins), vous pourriez perdre le droit de contre-interroger ce(s) témoin(s).

Fait à _____

le _____ 20__

_____ signature

YOU MAY DETACH THIS PORTION AND USE IT TO GIVE NOTICE THAT YOU REQUIRE A WITNESS(ES) TO ATTEND AT TRIAL.

NOTICE REQUIRING ATTENDANCE OF WITNESS(ES) AVIS EXIGEANT LA COMPARUTION D'UN (DE) TÉMOIN(S)

BETWEEN / ENTRE

AND / ET

TO / DESTINATAIRE : _____ name of person who sent above notice / nom de la personne qui a envoyé l'avis susmentionné

I require the following witness(es) to give evidence in person at the trial of J'exige la présence du(des) témoin(s) suivant(s) pour rendre témoignage au procès de _____ name of defendant / nom du défendeur

Date

Fait le : _____

Signature : _____

SUMMONS TO WITNESS
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, ss.36(6) and 43(1))



ASSIGNATION À TÉMOIN
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.36(6) et 43(1))

FORM 17

FORMULE 17

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: _____ (name of witness),
 of _____
 _____ (address),

DESTINATAIRE : _____ (nom du témoin),
 de _____
 _____ (adresse),

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO ATTEND at Provincial Court at

 _____ (address)

LES PRÉSENTES VOUS ENJOignent DE COMPARAÎTRE devant la
 Cour provinciale à _____
 _____ (adresse),

on the _____ day of _____, 19____
 at _____ a.m./p.m. and thereafter as required, to give evidence for
 the prosecution (or defence) in the trial of _____
 _____ (defendant)

le _____ 19__ à _____ h. et ensuite
 comme requis, pour rendre témoignage en faveur du poursuivant (ou de la
 défense) lors du procès de _____
 _____ (défendeur) relativement à(aux)

on the charge(s) described (Check one. Delete other.)

l'accusation(s) décrite(s) (Ne cocher qu'une seule cas. Rayer l'autre.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

below.

ci-dessous.

You are also required to bring with you any writing or thing in your possession or control that relates to the subject-matter of the proceedings. (Where specific writings or things are to be brought, add "including" and list the writings or things.)

Vous devez également apporter avec vous tout écrit ou chose qui sont en votre possession ou sous votre contrôle qui font l'objet des procédures. (Lorsque des écrits ou des choses spécifiques doivent être présentés, ajouter les mots « y compris » puis énumérer les écrits ou les choses en question.)

FAILURE WITHOUT LAWFUL EXCUSE TO ATTEND OR REMAIN IN ATTENDANCE AT THE TRIAL IS AN OFFENCE.

LE DÉFAUT, SANS EXCUSE LÉGITIME, DE COMPARAÎTRE AU PROCÈS OU D'Y DEMEURER CONSTITUE UNE INFRACTION.

IF YOU FAIL TO ATTEND AT THE TRIAL AS REQUIRED BY THIS SUMMONS, A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS AU PROCÈS TEL QUE L'EXIGE LA PRÉSENTE ASSIGNATION, UN MANDAT POURRA ÊTRE DÉLIVRÉ POUR VOTRE ARRESTATION.

Issued at _____
 this _____ day of _____, 19____

Délivré à _____
 le _____ 19____

 Judge of the Provincial Court

 Juge de la Cour provinciale

ORDER TO APPOINT A COMMISSIONER
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.38(1))



ORDONNANCE NOMMANT UN COMMISSAIRE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.38(1))

FORM 18

FORMULE 18

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

UPON HEARING THE APPLICATION OF _____
_____ the defendant (or the prosecutor);

AYANT ENTENDU LA DEMANDE DE _____
_____ le défendeur (ou le poursuivant);

AND NOTICE OF THE APPLICATION HAVING BEEN GIVEN to the
prosecutor (or the defendant);

ET AVIS DE LA DEMANDE AYANT ÉTÉ DONNÉ au poursuivant (ou
au défendeur);

I HEREBY APPOINT _____

JE NOMME PAR LES PRÉSENTES _____

as commissioner to take the evidence of _____
_____ (name of witness), the witness being

en tant que commissaire pour recueillir la déposition de _____
_____ (nom du témoin), le témoin étant

out of the Province or likely to be unable to attend the trial.

à l'extérieur de la province ou vraisemblablement dans l'impossibilité d'être
présent au procès.

(Where a further order is made under subsection 38(3) of the Provincial Of-
fences Procedure Act, or otherwise, the order may be set out below.)

(Lorsque des dispositions supplémentaires sont prévues en conformité du
paragraphe 38(3) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions pro-
vinciales, ou autrement, elles peuvent être décrites ci-dessous.)

Dated at _____

Fait à _____

this _____ day of _____, 20__

le _____ 20__

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

CERTIFICATE OF JUDGE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.43(5))



CERTIFICAT DU JUGE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.43(5))

FORM 19

FORMULE 19

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

I HEREBY CERTIFY THAT _____

JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTS QUE _____

_____ (name),

_____ (nom),

of _____

de _____

_____ (address),

_____ (adresse),

failed on _____ (date or dates)
to attend (or to remain in attendance) before me at the trial of _____
_____ (defendant) on the charge(s) described

a fait défaut, le(s) _____ (date ou dates) d'être
présent(e) (ou de demeurer présent(e)) devant moi au procès de _____
_____ (défendeur) relativement à(aux)
l'accusation(s) décrite(s)

(Check one. Delete others.)

(Ne cochez qu'une case. Rayer les autres.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

on the reverse of this certificate.

à l'endos du présent certificat.

below: (Describe charges.)

ci-dessous : (Décrire (les) l'accusation(s).)

Dated at _____,
this _____ day of _____, 19__

Fait à _____
le _____ 19__

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

WARRANT FOR ARREST OF WITNESS
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.44(1))



MANDAT POUR L'ARRESTATION D'UN TÉMOIN
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(1))

FORM 20

FORMULE 20

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and bring before me at

Les présentes vous autorisent à arrêter et à amener devant moi à

_____ (place),

_____ (endroit),

_____ (name of witness),

_____ (nom du témoin),

of _____

de _____

_____ (address),

_____ (adresse),

who is able to give material evidence that is necessary in proceedings under the Provincial Offences Procedure Act against _____

qui est capable de rendre un témoignage pertinent qui est nécessaire dans des procédures en vertu de la Loi sur la procédures applicables aux infractions provinciales contre _____

_____ (defendant) on the charge(s) described

_____ (défendeur) relativement à(aux) l'accusation(s) décrite(s)

(Check one. Delete other.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

on the reverse of this warrant.

à l'endos du présent mandat.

Issued at _____,

Délivré à _____

this _____ day of _____, 20 _____

le _____ 20 _____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

UNDERTAKING TO APPEAR
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.44(3) and 128(1))



PROMESSE DE COMPARAÎTRE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(3) et 128(1))

FORM 21

FORMULE 21

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

I, _____ (name),
of _____
_____ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E), _____ (nom),
de _____
_____ (adresse),

HEREBY UNDERTAKE to the Court that I will appear in Provincial Court
at _____ (place)
on the _____ day of _____, 19__
at _____ a.m./p.m. and thereafter as required by the judge.

PROMETS PAR LES PRÉSENTES à la Cour de comparaître devant la
Cour provinciale à _____ (endroit)
le _____ 19__, à _____ h.
et par la suite tel que le juge l'exige.

(Check one. Delete other.)

(Cocher une case. Rayer l'autre.)

to give evidence at the trial of _____
_____ (defendant)
on the charge(s) described on the attached document marked
"A" (or below).

afin de témoigner au procès de _____
_____ (défendeur)
sur une (des) accusation(s) décrite(s) au document « A » ci-
joint (ou ci-dessous).

to answer to the charge(s) described on the attached docu-
ment marked "A" (or below).

pour répondre à(aux) l'accusation(s) décrite(s) au document
« A » ci-joint (ou ci-dessous).

Dated at _____,
this _____ day of _____, 19__

Fait à _____
le _____ 19__

signature

signature

Signed before me

Signée en ma présence

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

RECOGNIZANCE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.44(3) and 128(3)(a))

ENGAGEMENT
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(3) et 128(3)a))

FORM 22

FORMULE 22

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

I, _____ (name),
of _____
_____ (address),

JE SOUSSIGNÉ, _____ (nom),
de _____
_____ (adresse),

HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in
right of the Province of New Brunswick in the sum of \$_____, which may
be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure Act

M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de _____\$,
qui peut être récupéré contre moi conformément à la Loi sur la procédure applicable aux
infractions provinciales

- (a) if I fail to honour the undertaking on the reverse of this page
>Delete paragraph (b) if inapplicable.
(b) or if I fail to comply with the following condition(s):

- (a) si je manque à l'engagement contracté à l'endos de la présente page
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.
(b) ou si je ne me conforme pas à(aux) la condition(s) suivante(s) :

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20__

Fait à _____
le _____ 20__

signature

signature

Signed before me
Judge of the Provincial Court

Signé en ma présence
Juge de la Cour provinciale

(Delete if no surety is entered into.)
SURETY

(Rayer si l'engagement est contracté sans caution.)
CAUTION

I, _____ (name of surety),
of _____
_____ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E) _____ (nom de la caution),
de _____
_____ (adresse),

as surety of the obligations of _____ (name)
HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF PERSONALLY BOUND to Her Majesty the
Queen in right of the Province of New Brunswick in the sum of \$_____,
which may be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure
Act if _____ (name)
fails to meet the obligations set out in the attached undertaking and recognizance.

caution des obligations de _____ (nom)
M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de _____\$,
qui peut être récupéré contre moi en conformité de la Loi sur la procédure applicable
aux infractions provinciales si _____ (nom)
ne se conforme pas aux obligations décrites dans la promesse de comparaître et dans
l'engagement ci-joints.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20__

Fait à _____
le _____ 20__

signature of surety

signature du témoin

Signed before me
Judge of the Provincial Court

Signé en ma présence
Juge de la Cour provinciale

RECORD OF DISPOSITION
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.47(1))



PROCÈS-VERBAL DE LA DÉCISION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.47(1))

FORM 23

FORMULE 23

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

On the _____ day of _____, 20____, the defendant
_____ (name of defendant)
was (Check one. Delete other.)

Le _____ 20____, le défendeur
_____ (nom de défendeur)
a été (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- acquitted of the charge mentioned on the attached document marked "A".
- convicted of the charge mentioned on the attached document marked "A" and sentenced as follows: (Check applicable box(es).)
- TOTAL FINE \$ _____ (includes surcharge of \$ _____ under the Victims Services Act)
- other (Describe and attach relevant document(s).)

- acquitté(e) de l'accusation décrite au document « A » ci-joint.
- déclaré(e) coupable de l'accusation décrite au document « A » ci-joint et s'est vu imposer la sentence suivante : (Ne cocher que la(les) case(s) qui s'applique(nt).)
- UNE AMENDE TOTALE de _____ \$ (y compris le montant supplémentaire de _____ \$ en vertu de la Loi sur les services aux victimes)
- autre (Décrire et annexer le(s) document(s) pertinent(s).)

(Delete if no fine)

The fine is to be paid to the office at the Provincial Court at _____
_____, N.B., no later than the _____ day of
_____, 19____. If the fine is not paid in full by that date,
the following means may be used to enforce payment:

(Check applicable box(es). Delete others.)

- revocation of driver's licence;
- imprisonment for a period of _____ days;
- a payment order directing a third party to pay to the court, out of money payable to the defendant, the amount of the fine;
- a suspension order stating that the (Describe licence.) _____
_____ of the defendant shall be suspended if the defendant does not pay the fine to the court within thirty days after the date of the suspension order;
- an order to seize and sell the defendant's interest in property;
- other _____

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Signed _____

(Rayer s'il n'y a pas d'amende.)

L'amende doit être payée au greffe de la Cour provinciale à _____
_____, N.-B., au plus tard le _____
19____. Si l'amende n'est pas payée au complet à cette date, les moyens suivants pour-
ront être utilisés pour percevoir le paiement :

(Cocher la(les) case(s) applicable(s). Rayer les autres.)

- révocation du permis de conduire;
- l'emprisonnement pour un période de _____ jours;
- une ordonnance de paiement contre une tierce partie lui ordonnant de payer à la Cour le montant de l'amende, à partir des fonds dus au défendeur;
- une ordonnance de suspension établissant que le (Décrire le permis.) _____
_____ du défendeur sera suspendu si le défendeur ne paie pas l'amende à la Cour dans les trente jours qui suivent la date de l'ordonnance de suspension;
- une ordonnance de saisie et de vente des droits du défendeur sur des biens;
- autre _____

Fait à _____
le _____ 20____

Signature _____

45-2119 (2/91)

2007-28; 2007-65

NOTICE OF INTENTION TO SEEK INCREASED FINE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.58(2))



AVIS DE L'INTENTION DE DEMANDER UNE AMENDE ÉLEVÉE (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.58(2))

FORM 24

FORMULE 24

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO _____ (defendant), of _____ (address),

DESTINATAIRE : _____ (défendeur), de _____ (adresse),

YOU HAVE BEEN CHARGED WITH THE OFFENCE(S) DESCRIBED (Check one. Delete other.)

VOUS AVEZ ÉTÉ ACCUSÉ(E) DE(S) L'INFRACTION(S) DÉCRITE(S) (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- on the _____ (document) enclosed. on the reverse of this notice.

- au _____ (document) ci-joint. à l'endos du présent avis.

TAKE NOTICE THAT, if you are convicted of the charge, I will seek a fine under subsection 58(1) of the Provincial Offences Procedure Act, which provides as follows:

SOYEZ AVISÉ(E) QUE, si vous êtes déclaré(e) coupable de l'accusation, je demanderai l'imposition d'une amende en vertu du paragraphe 58(1) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales qui prévoit ce qui suit :

58(1) Where, in the opinion of a judge, a defendant has committed a categorized offence for financial advantage or to avoid the financial burden of compliance with the law, the judge may, notwithstanding any maximum fine set for that offence under section 56 or 57, impose such fine as the judge considers appropriate in the circumstances.

58(1) Lorsque, de l'avis du juge, un défendeur a commis une infraction classée en vue d'un avantage financier ou afin de se soustraire au fardeau financier qui lui incomberait s'il respectait la loi, le juge peut, notwithstanding qu'une amende maximale a été établie pour cette infraction en vertu de l'article 56 ou 57, imposer l'amende qu'il estime appropriée dans les circonstances.

The offence with which you are charged is a "categorized offence" within the meaning of the Provincial Offences Procedure Act.

L'infraction dont vous êtes accusé(e) est une « infraction classée » au sens de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.

Any written plea of guilty that you have already delivered to the office of the court will be disregarded if you appear in court at the time and place set out in the attached document marked "A" and plead to the charge in person.

L'on ne tiendra compte d'aucun plaidoyer de culpabilité que vous avez déjà délivré au greffe de la Cour si vous comparez devant la Cour à l'endroit, à la date et à l'heure indiqués au document « A » ci-joint et que vous plaidez en personne à l'accusation.

Dated at _____, this _____ day of _____, 20____

Fait à _____ le _____ 20____

prosecutor

poursuivant

SUMMONS FOR SENTENCING
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, ss.62(3)(a) and 73(4)(a))



SOMMATION POUR PRONONCÉ DE LA SENTENCE
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.62(3)a) et 73(4)a))

FORM 25

FORMULE 25

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO _____ (defendant),
 of _____
 _____ (address),

DESTINATAIRE : _____ (défendeur)
 de _____
 _____ (adresse),

YOU ARE HEREBY SUMMONED to appear in Provincial Court
 at _____
 _____ (address),

VOUS ÊTES TENU(E), PAR LES PRÉSENTES, de comparaître
 en Cour provinciale à _____
 _____ (adresse)

on the _____ day of _____, 20____
 at _____ a.m./p.m. for sentencing on the offence described

le _____ 20____, à _____ h.,
 pour prononcé de la sentence relativement à l'infraction décrite

(Check one. Delete other.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- on the attached document marked "A".
- on the reverse of this summons.

- au document « A » ci-joint.
- à l'endos de la présente sommation.

FAILURE TO ATTEND AS REQUIRED IN THIS SUMMONS
 MAY LEAD TO THE ISSUE OF A WARRANT FOR YOUR
 ARREST.

À DÉFAUT DE COMPARAÎTRE TEL QUE L'EXIGE LA PRÉ-
 SENTE SOMMATION, UN MANDAT POURRAIT ÊTRE DÉ-
 LIVRÉ POUR VOTRE ARRESTATION.

Issued at _____,
 this _____ day of _____, 20____

Délivrée à _____
 le _____ 20____

 Judge of the Provincial Court

 Juge de la Cour provinciale

WARRANT OF COMMITTAL
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.71(1))



MANDAT D'INCARCÉRATION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.71(1))

FORM 26

FORMULE 26

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY PEACE OFFICER OR SHERIFF IN THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX OU TOUT SHÉRIF DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

AND TO: ANY OFFICER OF A CORRECTIONAL INSTITUTION

ET : TOUT FONCTIONNAIRE D'UN ÉTABLISSEMENT DE CORRECTION

The defendant, _____

Le défendeur, _____ (nom du défendeur),

of _____ (name of defendant),

de _____

_____ (address),
has been convicted of the offence described on the attached document marked "A" and
has been sentenced to a term of imprisonment for _____

_____ (adresse),
a été déclaré coupable de l'infraction décrite au document « A » ci-joint, et s'est vu im-
poser une peine d'emprisonnement de _____

_____ (duration).

_____ (durée).

This term of imprisonment commences (Check one. Delete other.)

La présente peine d'emprisonnement débute (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- immediately.
- on the _____ day of _____, 19____
at _____ a.m./p.m., when the defendant is to report to
_____ (correctional institution).

- immédiatement.
- le _____ 19____, à _____ h.,
lorsque le défendeur devra se présenter à _____
_____ (nom de l'établissement de correction).

This term of imprisonment is to be served (Check one. Delete other.)

La peine d'emprisonnement sera purgée (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- continuously,
- intermittently, as follows:

- de façon continue,
- de façon intermittente, de la manière suivante :

THIS WARRANT IS SUFFICIENT AUTHORITY

LE PRÉSENT MANDAT CONSTITUE UNE AUTORISATION SUFFISANTE

- (a) for any peace officer or sheriff to convey the defendant to a correctional institution for the purpose of committal under this warrant,
- (b) for any officer of a correctional institution to receive and detain the defendant in accordance with the above terms of this warrant, and
- (c) if this warrant requires the defendant to report to a correctional institution and the defendant does not report there as required, for any peace officer or sheriff to arrest the defendant and convey the defendant to the correctional institution for the purpose of committal under this warrant.

- (a) pour un agent de la paix ou un shérif pour conduire le défendeur à un établissement de correction afin qu'il y soit incarcéré en vertu du présent mandat,
- (b) pour la prise en charge du défendeur par les fonctionnaires de l'établissement de correction et pour sa détention par ces derniers, conformément aux modalités du mandat, et
- (c) si le présent mandat requiert que le défendeur se présente à un établissement de correction et que le défendeur ne s'y présente pas comme il en est requis pour un agent de la paix ou un shérif pour arrêter le défendeur et le conduire à l'établissement de correction afin qu'il y soit incarcéré.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 19____

Délivrée à _____
le _____ 19____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2122 (2/91)

2009-152

2009-152

PROBATE ORDER
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.73(1))



ORDONNANCE DE PROBATION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.73(1))

FORM 27

FORMULE 27

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: _____ (defendant),
of _____
_____ (address),

DESTINATAIRE : _____ (défendeur),
de _____
_____ (adresse),

YOU ARE HEREBY PLACED ON PROBATION and must comply with the conditions
listed below. This order comes into effect immediately (or _____)
and remains in effect until the _____ day of _____, 20____
(or _____ after the order comes into effect).

LES PRÉSENTES VOUS PLACENT SOUS PROBATION et vous devez vous confor-
mer aux conditions énumérées ci-dessous. La présente ordonnance entre en vigueur
immédiatement (ou _____) et demeure en vigueur
jusqu'au _____ 20____ (ou _____
après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance).

The conditions of this order are that you

Les condition de la présente ordonnance sont que vous

- (a) keep the peace and be of good behaviour,
(b) appear before the court as and when required by the judge, and
(c) (Set out any other conditions.)

- a) gardez la paix et ayez une bonne conduite,
b) comparez devant la cour tel qu'exigé et aux moments exigés par le juge, et
c) (Décrire toutes autres conditions.)

This order may be altered in accordance with the Provincial Offences Procedure Act.

La présente ordonnance peut être modifiée conformément à la Loi sur la procédure ap-
plicable aux infractions provinciales.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Fait à _____
le _____ 20____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

I acknowledge receipt of a copy of this order and acknowledge that the purpose and ef-
fect of this order have been explained to me.

J'accuse réception d'une copie de la présente ordonnance et je reconnais que le but et
l'effet de la présente ordonnance m'ont été expliqués.

Date signature of defendant

Date signature du défendeur

Note: Your failure to sign this order will not affect the validity of this order.

Remarque : Votre défaut de signer la présente ordonnance ne porte aucunement atteinte
à sa validité.

**WARRANT OF COMMITTAL
WHERE FINE NOT PAID**
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss. 84(2) and 91(1))



**MANDAT D'INCARCÉRATION LORSQUE
L'AMENDE N'EST PAS PAYÉE**
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.84(2) et 91(1))

FORM 28

FORMULE 28

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
AND TO: ANY OFFICER OF A CORRECTIONAL INSTITUTION

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
ET : TOUT FONCTIONNAIRE D'UN ÉTABLISSEMENT DE CORRECTION

THE DEFENDANT, _____ (name of
defendant), of _____
_____ (address),

LE DÉFENDEUR, _____ (nom du
défendeur), du _____
_____ (adresse),

HAS FAILED TO PAY a fine of \$ _____ as ordered by the court
under the *Provincial Offences Procedure Act*, after being convicted on
the _____ day of _____, 19____
of the charge described below:
(Describe charge, including section number.)

N'A PAS PAYÉ l'amende de _____ \$ tel que la cour l'ordonnait en
vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*,
après avoir été déclaré coupable le _____ 19____,
de l'accusation suivante :
(Décrire l'accusation et donner le numéro de l'article.)

THIS WARRANT IS SUFFICIENT AUTHORITY

- (a) for any peace officer to arrest the defendant and convey the defendant to a correctional institution for the purpose of committal under this warrant, and
- (b) for any officer of a correctional institution to receive and detain the defendant for a period of _____ days or until such earlier time as the defendant may be lawfully released.

LE PRÉSENT MANDAT CONSTITUE UNE AUTORISATION SUFFISANTE

- a) pour un agent de la paix pour arrêter le défendeur et le conduire à un établissement de correction afin qu'il y soit incarcéré en vertu du présent mandat, et
- b) pour la prise en charge et la détention du défendeur par les fonctionnaires de l'établissement de correction pour une période de _____ jours ou pour une période moindre selon que le défendeur peut être libéré légalement.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 19____

Délivré à _____
le _____ 19____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

RECOGNIZANCE FOR PAYMENT OF FINE
*(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.84(3)(b))*



ENGAGEMENT RELATIF AU PAIEMENT D'UNE AMENDE
*(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.84(3)b))*

FORM 29

FORMULE 29

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

I, _____
 _____ *(name of defendant)*,
 of _____
 _____ *(address)*,

JE SOUSSIGNÉ(E), _____
 _____ *(nom du défendeur)*,
 de _____
 _____ *(adresse)*,

HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick in the sum of \$_____, which may be recovered from me in accordance with the *Provincial Offences Procedure Act*

M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de _____ \$, qui peut être récupéré contre moi conformément à la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*

(a) if I fail to pay a fine of \$_____ as ordered by the Judge,
 no later than the _____ day of _____, 20_____
(Delete paragraph (b) if inapplicable.)

a) si je ne paye pas l'amende de _____ \$, tel qu'ordonné par
 le juge, au plus tard le _____ 20_____
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.)

(b) or if I fail to comply with the following conditions:

b) ou si je ne me conforme pas aux conditions suivantes :

Dated at _____,
 this _____ day of _____, 20_____

Fait à _____
 le _____ 20_____

 signature of defendant
 Signed before me

 Judge of the Provincial Court

 signature du défendeur
 Signé en ma présence

 Juge de la Cour provinciale

(Delete if no surety is entered into.)
 SURETY

(Rayer si aucun engagement avec caution n'a été contracté.)
 CAUTION

I, _____ *(name of surety)*,
 of _____
 _____ *(address)*,

JE SOUSSIGNÉ(E), _____ *(nom de la caution)*,
 de _____
 _____ *(adresse)*,

as surety of the obligations of _____ *(name)*
 HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick in the sum of \$_____, which may be recovered from me in accordance with the *Provincial Offences Procedure Act* if _____ *(name of defendant)* fails

caution des obligations de _____ *(nom)*
 M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de _____ \$, qui peut être récupéré contre moi en conformité de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* si _____ *(nom du défendeur)*

(a) to pay for any fine as required in the above recognizance.
(Delete paragraph (b) if inapplicable.)
 (b) or to comply with any condition contained in the above recognizance.

a) ne paye pas la pénalité tel qu'exigé à l'engagement ci-dessus.
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.)
 b) ou ne se conforme pas aux conditions contenues dans l'engagement ci-dessus.

Dated at _____,
 this _____ day of _____, 20_____

Fait à _____
 le _____ 20_____

 signature of surety
 Signed before me

 Judge of the Provincial Court

 signature du témoin
 Signée en ma présence

 Juge de la Cour provinciale

**NOTICE OF ADMISSION INTO
FINE-OPTION PROGRAM**
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.85(3))



**AVIS D'ADMISSION AU
PROGRAMME D'OPTION-AMENDE**
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.85(3))

FORM 30

FORMULE 30

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The office of the Provincial Court at
or The office of the youth court at _____
_____, N.B.

DESTINATAIRE : Le greffe de la Cour provinciale à
ou Le greffe du tribunal pour adolescents à _____
_____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TAKE NOTICE THAT _____
_____ (name of defendant),
of _____
_____ (address),

SOYEZ AVISÉ QUE _____
_____ (nom du défendeur),
de _____
_____ (adresse),

has been admitted into a fine-option program to discharge (a) fine(s)
of \$ _____ imposed on the _____ day of
_____, 19__ and due to be paid no later than
the _____ day of _____, 19__

a été admis au programme d'option-amende pour acquitter une
amende (des amendes) de _____ \$ imposée(s) le
_____ 19__ et payable(s)
au plus tard le _____ 19__

Dated at _____,
this _____ day of _____, 19__

Fait à _____
le _____ 19__

signature of probation officer

signature de l'agent de probation

NOTICE OF DEFENDANT'S FAILURE TO DISCHARGE FINE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.85(4))



AVIS ATTESTANT DE L'ÉCHEC DU DÉFENDEUR DE S'ACQUITTER D'UNE AMENDE (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.85(4))

FORM 31

FORMULE 31

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The office of the Provincial Court at or The office of the youth court at _____, N.B.

DESTINATAIRE : Le greffe de la Cour provinciale à ou Le greffe du tribunal pour adolescents à _____ N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TAKE NOTICE THAT _____

SOYEZ AVISÉ QUE _____

(name of defendant), of (address),

(nom du défendeur), de (adresse),

who was admitted to a fine-option program on the _____ day of _____, 19____, has failed to discharge the fine in accordance with the fine-option program.

qui a été admis à un programme d'option-amende le _____ 19____, ne s'est pas acquitté de l'amende conformément au programme d'option-amende.

Taking into account the credits earned by the defendant for work under the fine-option program, the amount of the fine that remains outstanding is \$ _____.

En tenant compte des crédits gagnés par le défendeur pour l'exécution d'un travail en vertu du programme d'option-amende, le \$ demeure en souffrance.

Dated at _____, this _____ day of _____, 19____

Fait à _____ le _____ 19____

signature of probation officer

signature de l'agent de probation

NOTICE OF DISCHARGE OF FINE
*(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.85(6) and 92(3))*



AVIS DE LIBÉRATION DE L'AMENDE
*(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.85(6) et 92(3))*

FORM 32

FORMULE 32

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The office of the Provincial Court at _____
 or The office of the youth court at _____
 _____, N.B.

DESTINATAIRE : Le greffe de la Cour provinciale à _____
 ou Le greffe du tribunal pour adolescents à _____
 _____ N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TAKE NOTICE THAT _____

SOYEZ AVISÉ QUE _____

_____ (name of defendant),
 of _____
 _____ (address),

_____ (nom du défendeur),
 de _____
 _____ (adresse),

has discharged (a) fine(s) of \$ _____
 imposed on the _____ day of _____, 19____
(Check one. Delete other.)

s'est acquitté d'une amende (des amendes) de _____ \$,
 qui lui a été imposée le _____ 19____,
(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- under a fine-option program.
- under sections 91 and 92 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

- en vertu d'un programme d'option-amende.
- en vertu des articles 91 et 92 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

(Delete if inapplicable.)

(Rayer si la mention est inutile.)

A payment of \$ _____ has been received in respect of the fine and is enclosed.

Un paiement ci-joint de _____ \$ a été reçu relativement à l'amende.

Dated at _____,
 this _____ day of _____, 19____

Fait à _____
 le _____ 19____

 probation officer/officer of a correctional institution

 agent de probation/fonctionnaire d'un établissement de correction

ORDER FOR SEIZURE AND SALE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.88(1))



ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.88(1))

FORM 33**FORMULE 33**

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY SHERIFF IN NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT SHÉRIF DU NOUVEAU-BRUNSWICK

THE DEFENDANT _____
_____ (name of defendant),
of _____
_____ (address), is in default of payment

LE DÉFENDEUR _____
_____ (nom du défendeur),
de _____
_____ (adresse), a fait

of a fine in the amount of \$ _____ which was imposed by the
Provincial Court of New Brunswick;

défaut de payer l'amende au montant de _____ \$ qui a été imposée
par la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick;

YOU ARE ORDERED to seize and sell the interest of the defendant
in personal and real property for the purpose of realizing from the
sale

JE VOUS ORDONNE de saisir et de vendre les droits du défendeur
dans des biens personnels et réels afin de réaliser du produit de la
vente

- (a) \$ _____, being the amount of the fine that remains
outstanding, and
(b) your fees and expenses.

- a) _____ \$, soit le montant de l'amende qui demeure en
souffrance, et
b) vos honoraires et dépenses.

AND YOU ARE ORDERED to return to the Provincial Court at

ET JE VOUS ORDONNE de retourner à la Cour provinciale à

this order and such part of the fine as may have been realized from
the sale

la présente ordonnance et toute partie de l'amende qui peut avoir
été réalisée de la vente

- (a) as soon as the order has been wholly executed,
(b) as soon as the order has been partially executed, you have in-
vestigated the circumstances of the person against whom it
has been issued and you are of the opinion that it cannot be
further executed, or
(c) if the order has not been executed, as soon as you have in-
vestigated the circumstances of the person against whom it has
been issued and you are of the opinion that it cannot be exe-
cuted.

- a) aussitôt que l'ordonnance aura été totalement exécutée,
b) aussitôt que l'ordonnance aura été partiellement exécutée et
que vous aurez fait enquête sur les circonstances particu-
lières de la personne contre laquelle l'ordonnance a été déli-
vrée et que vous serez d'avis que l'ordonnance ne peut être
exécutée totalement, ou
c) si l'ordonnance n'a pas été exécutée, aussitôt et que vous
avez fait enquête sur les circonstances particulières de la per-
sonne contre laquelle l'ordonnance à été délivrée et que vous
êtes d'avis qu'elle ne peut être exécutée.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Fait à _____
le _____ 20____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

PAYMENT ORDER

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.89(2))

**FORM 34**

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

TO: _____ (third party)
of _____
_____ (address),

THE DEFENDANT _____ (name of
defendant) is in default of a fine imposed under the *Provincial Offences Procedure Act*.

This Court has determined that certain money is or will become due and payable by you to the defendant, AND DIRECTS YOU to pay to the Provincial Court at _____
_____ (address)

The amount of \$ _____ as follows: (Set out the amount(s) and time(s) of payment.)

TAKE NOTICE THAT:

- (a) it is an offence under subsection 89(4) of the *Provincial Offences Procedure Act* to fail without reasonable excuse to comply with this order;
- (b) an amount of money paid by you under this order discharges, to the extent of the payment, the fine that is due and payable by the defendant and the debt owing from you to the defendant;
- (c) an assignment of wages or of debt made by a defendant, and any other transaction entered into by a defendant, is void if the assignment or other transaction is made or entered into for the purpose of avoiding compliance with a payment order;
- (d) it is an offence under subsection 89(9) of the *Provincial Offences Procedure Act* for an employer to dismiss, suspend, lay off, penalize, discipline or discriminate against an employee for any reason that is in any way related to the issuing of a payment order; and
- (e) you or the defendant may apply to the Judge for variation or cancellation of this order.

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Judge of the Provincial Court

45-2130 (2/91)

ORDONNANCE DE PAIEMENT

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.89(2))

FORMULE 34

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

DESTINATAIRE : _____ (tierce partie),
de _____
_____ (adresse),

LE DÉFENDEUR _____ (nom du
défendeur) a fait défaut de payer une amende imposée en vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

La présente cour a déterminé que vous devez ou devrez certains montants d'argent au défendeur ET VOUS ORDONNE de payer à la Cour provinciale à _____
_____ (adresse)

le montant de _____ \$ de la façon suivante : (Donner le(s)
montant(s) et la (les) date(s) d'échéance.)

SOYEZ AVISÉ(E) QUE :

- a) quiconque fait défaut sans excuse raisonnable de se conformer à la présente ordonnance commet une infraction prévue au paragraphe 89(4) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- b) un montant que vous payez en vertu de la présente ordonnance libère, dans la mesure du paiement, l'amende qui est due et payable par le défendeur et la dette que vous devez au défendeur;
- c) une cession de salaire ou de créance faite par un défendeur, ainsi que toute autre transaction contractée par le défendeur, est nulle dans la mesure où elle a été contractée afin de ne pas avoir à respecter une ordonnance de paiement;
- d) commet une infraction prévue au paragraphe 89(9) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* un employeur qui renvoie, suspend, licencie ou pénalise un employé, ou prend à son égard des mesures disciplinaires ou discriminatoires pour un motif rattaché de quelque façon à la délivrance d'une ordonnance de paiement; et
- e) vous ou le défendeur pouvez demander au juge de modifier ou d'annuler la présente ordonnance.

Fait à _____
le _____ 20____

Juge de la Cour provinciale

SUSPENSION ORDER

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.90(3))



ORDONNANCE DE SUSPENSION

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(3))

FORM 35

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

TO: _____ (defendant),
of _____

_____ (address),

YOU ARE IN DEFAULT OF PAYMENT of a fine of \$ _____
in respect of an offence under the _____

_____ Act.

IT IS HEREBY ORDERED that, if you do not pay the fine to the
Provincial Court at _____

_____ (place)

within thirty days after the date of this order, your _____

_____ (description of licence)

shall be suspended as soon as that period expires and shall remain
suspended until the fine is paid or otherwise discharged.

Issued at _____,

this _____ day of _____, 20 _____

Judge of the Provincial Court

45-2131 (2/91)

FORMULE 35

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

DESTINATAIRE : _____ (défendeur),
de _____

_____ (adresse),

VOUS N'AVEZ PAS PAYÉ une amende de _____ \$
relativement à une infraction prévue à la Loi _____

J'ORDONNE PAR LES PRÉSENTES que, si vous ne payez pas
l'amende à la Cour provinciale à _____

_____ (endroit)

dans les trente jours suivant la date de la présente ordonnance, votre

_____ (description de la licence)

sera suspendue aussitôt que ce délai sera expiré et le demeurera
jusqu'à ce que l'amende soit payée ou acquittée autrement.

Délivrée à _____

le _____ 20 _____

Juge de la Cour provinciale

NOTICE OF SUSPENSION
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.90(5))



AVIS DE SUSPENSION
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(5))

FORM 36

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____
 TO: _____
 _____ (licensing authority),
 of _____
 _____ (address),
 TAKE NOTICE THAT the defendant _____
 of _____
 _____ (address),
 has failed to pay a fine in respect of an offence under the
 _____ Act
 within the period specified in a suspension order issued on the
 _____ day of _____, 20____
 The _____
 _____ (description of licence)
 of the defendant is therefore suspended effective the _____ day
 of _____ 20____

Dated at _____,
 this _____ day of _____, 20____

 Judge of the Provincial Court

45-2132 (2/91)

FORMULE 36

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____
 DESTINATAIRE : _____
 _____ (l'autorité qui délivre la licence),
 de _____
 _____ (adresse),
 SOYEZ AVISÉ QUE le défendeur _____
 de _____
 _____ (adresse),
 n'a pas payé l'amende relativement à une infraction prévue à la Loi

 dans le délai indiqué à l'ordonnance de suspension délivrée le
 _____ 20____
 Le(la, l') _____
 _____ (description de la licence)
 du défendeur est donc suspendue à partir du _____
 _____ 20____

Fait à _____
 le _____ 20____

 Juge de la Cour provinciale

NOTICE OF TERMINATION OF SUSPENSION
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.90(5))



AVIS DE LA FIN DE LA SUSPENSION
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(5))

FORM 37

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____
 TO: _____
 _____ (licensing authority),
 of _____
 _____ (address),
 AND TO _____ (defendant),
 of _____
 _____ (address),
 TAKE NOTICE THAT the fine in respect of which a suspension
 order was issued on the ____ day of _____, 20____
 suspending the _____
 _____ (description of licence)
 of _____ (defendant)
 under the _____ Act has
 been paid or otherwise discharged.
 The suspension is therefore terminated effective the _____
 day of _____, 20____.
 Dated at _____,
 this _____ day of _____, 20____
 Signed _____

FORMULE 37

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____
 DESTINATAIRE : _____
 _____ (l'autorité qui délivre la licence),
 de _____
 _____ (adresse),
 ET _____ (défendeur),
 de _____
 _____ (adresse),
 SOYEZ AVISÉS QUE l'amende relativement à laquelle une
 ordonnance de suspension a été délivrée le _____
 20____, laquelle ordonnance suspendait le (la, l') _____
 _____ (description de la licence)
 de _____ (défendeur)
 en vertu de la Loi _____, a été payée
 ou autrement acquittée.
 La suspension prend donc fin à partir du _____
 20____.
 Fait à _____
 le _____ 20____
 Signature _____

SHERIFF'S STATEMENT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.91(1)(a))



DÉCLARATION DU SHÉRIF
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.91(1a))

FORM 38

FORMULE 38

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at _____
or The youth court at _____

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à _____
ou Le tribunal pour adolescents à _____

_____, N.B.

_____, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER _____

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

(Check one. Delete others.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

The attached order for seizure and sale has been wholly executed and full payment of the fine is attached. Sheriff's fees of _____ have been charged.

l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe a été totalement exécutée et le plein montant de l'amende est annexé. Les honoraires du shérif de _____ ont été imposés.

The attached order for seizure and sale had been partially executed and I am of the opinion that it cannot be further executed because of the circumstances stated below. Partial payment, if any, is attached. Sheriff's fees of _____ have been charged.

l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe n'a été exécutée qu'en partie et je suis d'avis qu'elle ne peut être exécutée totalement pour les raisons ci-dessous. Le paiement partiel, les échéant, est annexé. Les honoraires du shérif de _____ ont été imposés.

I am of the opinion that the attached order for seizure and sale cannot be executed because of the circumstances stated below:

Je suis d'avis que l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe ne peut être exécutée pour les raisons ci-dessous :

(State the circumstances referred to above.)

(Donnez les raisons susmentionnées)

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Fait à _____
le _____ 20____

Sheriff for the Judicial District of _____

Shérif de la circonscription judiciaire de _____

CERTIFICATE OF SERVICE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.101(10))



CERTIFICAT DE SIGNIFICATION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.101(10))

FORM 39

FORMULE 39

I _____ (name),
of _____
_____ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E), _____ (nom),
de _____
_____ (adresse),

HEREBY CERTIFY that I served on _____
_____ (name),
of _____
_____ (address),

ATTESTE, PAR LES PRÉSENTES, que j'ai signifié à _____
_____ (nom),
de _____
_____ (adresse),

(Complete applicable portions; delete inapplicable ones.)

(Remplir les parties applicables; rayer les mentions inutiles.)

a true copy of the attached _____

une copie véritable du (de la, de l') _____

a _____
of which the attached document marked "A" is a true copy.

le (la, l') _____
dont le document « A » ci-joint est une copie véritable.

I served the true copy (or the _____)

J'ai signifié la copie véritable (ou le (la)(l') _____)

(a) by delivering it to _____
personally on the _____ day of _____, 20____

(a) en le(la) remettant à _____
personnellement le _____ 20____

(b) by leaving it on the _____ day of _____, 20____,
at the last known or usual place of residence of _____

(b) en le(la) remettant le _____ 20____,
au dernier lieu de résidence connu ou au lieu habituel de

_____ (name) with a person
who appeared to be an adult and who appeared to reside there
with _____ (name).

résidence de _____ (nom),
à une personne qui semble être un adulte et qui semble résider
avec _____ (nom).

(c) by mailing it (or by mailing it by certified mail) addressed to
_____ (name) at
the last known or usual place of residence (or business) of
_____ (name)
on the _____ day of _____, 20____

(c) par courrier (ou par courrier certifié) adressé à
_____ (nom),
au dernier lieu de résidence connu ou au lieu habituel de
résidence (ou d'affaires) de _____ (nom)
le _____ 20____

(d) (Describe method of service if different from paragraph (a),
(b) and (c) and give day of service.)

(d) (Décrire la méthode de signification si elle diffère de celles
énoncées aux alinéas a), b) et c) et donner la date de signifi-
cation.)

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

Fait à _____
le _____ 20____

Signed _____

Signature _____

WARRANT FOR PSYCHIATRIC EXAMINATION
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.110(2))



MANDAT POUR EXAMEN PSYCHIATRIQUE
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.110(2))

FORM 40

FORMULE 40

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
 PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
 COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
 LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF
 NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and convey _____
 _____ (defendant),
 of _____
 _____ (address),
 to _____ (psychiatric facility)
 for detention.

Les présentes vous autorisent à arrêter et à transporter _____
 _____ (défendeur),
 de _____
 _____ (adresse),
 à _____ (établissement psychiatrique)
 pour qu'il(elle) y soit détenu(e).

TO: _____ (responsible officer)
 at _____ (psychiatric facility)

DESTINATAIRE : _____ (agent responsable)
 à _____ (établissement psychiatrique)

You are hereby authorized to receive and detain the defendant in
 the above named psychiatric facility for the purposes of observa-
 tion and examination for a period not exceeding seventy-two
 hours.

Les présentes vous autorisent à recevoir et à détenir le défendeur
 dans l'établissement psychiatrique dont le nom figure plus haut
 pour fins d'observation et d'examen pour une période d'au plus
 soixante-douze heures.

It appears to me that the above-named defendant may not attend
 (or has not attended) a psychiatric facility in accordance with an
 order under subsection 110(1) of the *Provincial Offences Proce-
 dure Act*.

Il m'appert que le défendeur susmentionné pourrait ne pas se présen-
 ter (ou ne s'est pas présenté) à un établissement psychiatrique confor-
 mément à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 110(1) de
 la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

Issued at _____,
 this _____ day of _____, 20____

Délivré à _____
 le _____ 20____

 Judge of the Provincial Court

 Juge de la Cour provinciale

CERTIFICATE OF CONVICTION
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
 c.P-22.1, s.114(1))



CERTIFICAT DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.114(1))

FORM 41

FORMULE 41

CANADA
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I CERTIFY THAT it appears from the records of _____

JE CERTIFIE QU'IL apparaît sur les dossiers de _____

_____ (body maintaining records of convictions) that

_____ (organisme responsable de la tenue des dossiers des déclarations de culpabilité) que _____

_____ (defendant),

_____ (défendeur),

of _____

de _____

_____ (address),
 has been convicted of the offence(s) described below:

_____ (adresse),
 a été déclaré(e) coupable de(s) l'infraction(s) décrite(s) ci-dessous :

Date	Court and place <i>Cour/tribunal et endroit</i> <i>OR/OU</i> Payment under s. 14 <i>Paiement en vertu de</i> <i>l'article 14</i>	Act and section <i>Loi et</i> <i>article</i>	Sentence
<i>Date</i>			<i>Sentence</i>

Issued at _____,
 this _____ day of _____, 20____

Délivré à _____
 le _____ 20____

_____ an authorized person

_____ une personne autorisée

CERTIFICATE OF ACQUITTAL
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.114(1))



CERTIFICAT D'ACQUITTEMENT
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.114(1))

FORM 42

FORMULE 42

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I CERTIFY THAT it appears from the records of the Provincial Court
of New Brunswick that _____

JE CERTIFIE QU'IL apparaît sur les dossiers de la Cour provinciale du
Nouveau-Brunswick que _____

_____ (defendant),

_____ (défendeur),

of _____

de _____

_____ (address),

_____ (adresse),

was on the _____ day of _____, 20____

a été, le _____ 20____, acquitté(e)

acquitted of a charge under section(s) _____ of the

d'une accusation en vertu de(s) l'article(s) _____

_____ Act.

de la Loi _____

Issued at _____,

Délivré à _____

this _____ day of _____, 20____

le _____ 20____

an authorized person

une personne autorisée

CERTIFICATE OF SETTING ASIDE OF CONVICTION
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.117(2))



CERTIFICAT EN ANNULATION DE LA DÉCLARATION DE CULPABILITÉ
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.117(2))

FORM 43

FORMULE 43

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT _____, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER _____

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À _____, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR _____

I CERTIFY THAT I have set aside a conviction dated the ____ day
of _____, 19____, by which
_____ (defendant),
of _____
_____ (address),

JE CERTIFIE QUE j'ai écarté la déclaration de culpabilité en date du
_____ 19____, par laquelle
_____ (défendeur),
de _____
_____ (adresse),

was convicted of the following offence: (Specify name of Act and number(s) of section(s).)

a été déclaré(e) coupable de l'infraction suivante : (Citer la Loi et le(s) numéro(s) d'article(s)).

The trial is to proceed on the ____ day of _____,
19____, at _____ a.m./p.m.

Le procès aura lieu le _____
19____, à _____ h.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 19____

Délivré à _____
le _____ 19____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2141 (2/91)



APPLICATION FOR SEARCH WARRANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.138(2)(a))

FORM 44

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

THIS IS THE APPLICATION FOR A SEARCH WARRANT OF _____ (applicant),
of _____ (address),
a peace officer in the Province of New Brunswick.

I, the applicant, make oath (or solemn affirmation) and say:

1. I believe, on reasonable and probable grounds, that the following item or items of evidence: (Describe item(s) of evidence in general or specific terms.)

is (are) in or upon the following place, container or vehicle: (Describe or give address of place, container or vehicle.)

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s): (Specify name of Act and number(s) of section(s).)

2. My reasonable and probable grounds for holding this belief are: (Set out grounds in separate, numbered paragraphs.)

(Delete if inapplicable.)

3. I request authorization to be accompanied and assisted when executing the search warrant by _____ ,
a person who has special knowledge or expertise which is relevant to the purposes of the search.

Sworn to (or solemnly affirmed) before me at _____)
_____ New Brunswick,)
this _____ day of _____ , 20____)

Judge of the Provincial Court) _____
applicant



DEMANDE POUR OBTENIR UN MANDAT DE PERQUISITION
*(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987,
chap.P-22.1, art.138(2)a)*

FORMULE 44

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LA PRÉSENTE CONSTITUE LA DEMANDE POUR L'OBTENTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION DE _____

_____ (demandeur), de _____
_____ (adresse),
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick

JE SOUSSIGNÉ(E), le demandeur, déclare sous serment (*ou affirme solennellement*) que :

- 1 J'ai des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les éléments de preuve suivant(s) : (*Décrire l'élément (les éléments) de preuve de façon générale ou particulière.*)

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le véhicule suivant : (*Décrire ou donner l'adresse de l'endroit, du contenant ou du véhicule.*)

et est(sont) relatif(s) à l'enquête de(s) l'infraction(s) suivante(s) : (*Donner le nom de la Loi et le(s) numéro(s) de(s) l'article(s).*)

- 2 Mes motifs raisonnables et probables sont (*Décrire ces motifs dans des paragraphes individuels et numérotés.*)

(Rayer si la mention est inutile.)

- 3 Je demande l'autorisation d'être accompagné(e) et aidé(e) lors de l'exécution du mandat de perquisition par _____
une personne qui a une connaissance particulière ou l'expertise particulière qui est pertinente aux buts de la perquisition.

Prêté sous serment (*ou affirmé solennellement*) devant moi à)

_____ Nouveau-Brunswick,)

le _____ 20____)

_____)

_____)

_____)
Juge de la Cour provinciale

_____)
demandeur



SEARCH WARRANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.139(1))

MANDAT DE PERQUISITION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(1))

FORM 45

FORMULE 45

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: _____ (applicant)
AND ANY OTHER PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : _____ (demandeur)
ET TOUT AUTRE AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

I AM SATISFIED on the oath (or solemn affirmation) of _____
_____ (applicant),

ÉTANT CONVAINCU sur le serment (ou l'affirmation solennelle) de
_____ (demandeur),

of _____ (address),
a peace officer in the Province of New Brunswick, that there are rea-
sonable and probable grounds to believe that the following item or
items of evidence:

de _____ (adresse),
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, qu'il existe
des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les élé-
ments de preuve suivant(s) :

is (are) in or upon the following place, container or vehicle:

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le vé-
hicule suivant :

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s):

et est(sont) relatif(s) à l'enquête de(des) l'infraction(s) suivante(s) :

YOU ARE THEREFORE AUTHORIZED to enter the above de-
scribed place, container or vehicle and to search for the above de-
scribed item or items of evidence. This search warrant may be executed
(Specify the dates and times during which search warrant may be exe-
cuted.)

JE VOUS AUTORISE DONC à entrer dans l'endroit, le contenant ou
le véhicule susmentionnés et à perquisitionner pour trouver l'élément
ou les éléments de preuve ci-haut décrits. Le présent mandat de perqui-
sition peut être exécuté. (Donner les dates et les heures pendant les-
quelles le mandat de perquisition peut être exécuté.)

(Delete if inapplicable)

(Rayer si la mention est inutile)

You are authorized to be accompanied and assisted when executing the
search warrant by _____,
who has special knowledge or expertise which is relevant to the pur-
poses of the search.

J'autorise _____ à vous
accompagner et à vous prêter assistance lors de l'exécution du mandat
de perquisition puisqu'il(elle) a une connaissance particulière ou l'ex-
pertise particulière qui est pertinente aux buts de la perquisition.

I name the Provincial Court at _____
as the Court with which a copy of this warrant and a written report in
Form 48 or 49, as the case may be, shall be filed.

Je désigne la Cour provinciale à _____
en tant que la Cour auprès de laquelle doivent être déposés un exem-
plaire du présent mandat ainsi qu'un rapport écrit selon les Formules
48 ou 49, selon le cas.

Issued at _____,
this _____ day of _____, 20____
by _____

Délivré à _____
le _____ 20____
par _____

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2145 (2/91)



FACSIMILE SEARCH WARRANT
(*Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,*
c.P-22.1, s.139(4)(a))

FAC-SIMILÉ D'UN MANDAT DE PERQUISITION
(*Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,*
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(4)a))

FORM 46

FORMULE 46

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICKCANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICKTO: _____ (*applicant*)
AND ANY OTHER PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICKDESTINATAIRE : _____ (*demandeur*)
ET TOUT AUTRE AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICKI AM SATISFIED on the oath (*or solemn affirmation*) of _____
_____ (*applicant*),ÉTANT CONVAINCU sur le serment (*ou l'affirmation solennelle*) de _____
_____ (*demandeur*),of _____ (*address*),
a peace officer in the Province of New Brunswick, that there are reasonable and probable
grounds to believe that the following item or items of evidence:de _____ (*adresse*),
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, qu'il existe des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les éléments de preuve suivant(s) :

is (are) in or upon the following place, container or vehicle:

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le véhicule suivant :

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s):

et est (sont) relatif(s) à l'enquête de(des) l'infraction(s) suivante(s) :

I AM ALSO SATISFIED that it is reasonable in the circumstances to dispense with the
personal appearance of a peace officer;ÉTANT ÉGALEMENT CONVAINCU qu'il est raisonnable dans les circonstances de
dispenser l'agent de la paix de se présenter personnellement;YOU ARE THEREFORE AUTHORIZED to enter the above described place, container
or vehicle and to search for the above described item or items of evidence. This search
warrant may be executed (*Specify the dates and times during which search warrant may
be executed.*)JE VOUS AUTORISE DONC à entrer dans l'endroit, le contenant ou le véhicule sus-
mentionnés et à perquisitionner pour trouver l'élément ou les éléments de preuve ci-haut
décrits. (*Donner les dates et les heures pendant lesquelles le mandat de perquisition peut
être exécuté.*)*(Delete if inapplicable.)*You are authorized to be accompanied and assisted when executing the search warrant
by _____,
who has special knowledge or expertise which is relevant to the purposes of the search.*(Rayer si la mention est inutile)*J'autorise _____ à vous
accompagner et à vous prêter assistance lors de l'exécution du mandat de perquisition
puisque'il(elle) a une connaissance particulière ou l'expertise particulière qui est parti-
ciante aux buts de la perquisition.I name the _____
as the Court with which a copy of this warrant and a written report in Form 48 or 49, as
the case may be, shall be filed.Je désigne _____
en tant que la cour auprès de laquelle doivent être déposés un exemplaire du présent man-
dat ainsi qu'un rapport écrit selon les Formules 48 ou 49, selon le cas.Issued at _____,
this _____ day of _____, 20____
by _____
Name of the Judge of the Provincial Court or youth court judge
who signed the original search warrantDélivré à _____
le _____ 20____
par _____
Juge de la Cour provinciale ou du tribunal pour adolescents
qui a signé le mandat de perquisition originalThis facsimile search warrant is completed at the judge's direction by _____,
_____,
a peace officer in the Province of New Brunswick, on the _____ day of
_____, 20____ and is deemed to be
a search warrant under subsection 139(5) of the *Provincial Offences Procedure Act*.Le présent fac-similé d'un mandat de perquisition est rempli à la demande du juge par
_____ un agent
de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, le _____
20____ et est réputé être un mandat de perquisition en vertu du paragraphe 139(5) de la
Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.Signed _____
a peace officerSignature _____
un agent de la paix

45-2149 (2/91)

**RECORD OF APPLICATION FOR SEARCH
WARRANT BY MEANS OF TELECOMMUNICATION**
*(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.139(4)(b))*

FORM 47



**PROCÈS VERBAL DE LA DEMANDE POUR MANDAT DE
PERQUISITION PAR MOYEN DE TÉLÉCOMMUNICATION**
*(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(4)(b))*

FORMULE 47

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

To: The Provincial Court at
or the youth court at _____
_____ (*address of named court*),

Attached is a copy of a search warrant issued by me on the _____
day of _____, 20____ under subsection
139(4) of the *Provincial Offences Procedure Act*. This search warrant
was issued by _____ (*means of
telecommunication*), in relation to the circumstances set out on the war-
rant. In the search warrant I named the above court as the court with
which a copy of the warrant and a written report are to be filed.

The reasonable and probable grounds on which I issued the warrant are
as follows:

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à
ou le tribunal pour adolescents à _____
_____ (*adresse de la cour désignée*),

Ci-jointe, une copie d'un mandat de perquisition que j'ai délivré le
_____ 20____ en vertu du paragraphe 139(4)
de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.
Le présent mandat de perquisition a été délivré par _____
_____ (*moyen de télécommunication*), compte
tenu des circonstances décrites au mandat. Dans le mandat de perqui-
sition, j'ai désigné la cour indiquée plus haut en tant que récipiendaire
d'une copie du mandat et d'un rapport écrit.

Les motifs raisonnables et probables pour lesquels j'ai délivré le man-
dat sont les suivants :

Dated at _____ ,
this _____ day of _____ , 20____

Judge of the Provincial Court/youth court judge

Fait à _____
le _____ 20____

Juge de la Cour provinciale/juge d'un tribunal pour adolescents

REPORT ON EXECUTION OF SEARCH WARRANT

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.142(1))



FORM 48

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at _____
or the youth court at _____

_____ (address of named court)

- Attached is a copy of a search warrant which was executed at _____ a.m./p.m. on the _____ day of _____
- The following item(s) was (were) seized: (State "none" if applicable. Attach a list if space is insufficient. If any items seized were not described in the warrant, identify them separately and state your grounds for believing that they are items of evidence or items to which paragraph 136(1)(c) or subsection 136(2) of the Provincial Offences Procedure Act applies.)

- The item(s) described above is (are) being dealt with as follows: (Check applicable box(es). Where more than one box is checked, specify which item is (items are) being dealt with in which manner.)

by delivery to this court pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

by being detained at _____ (location) pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

in accordance with the _____ Act, as follows:

(Delete if inapplicable.)

- During the search the following item was (items were) seized under authority given in the _____ Act, and is (are) being dealt with in accordance with the Act: (Describe item(s).)

Dated at _____, this _____ day of _____, 20____

_____ a peace officer

45-2150 (2/91)

RAPPORT SUR L'EXÉCUTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142(1))

FORMULE 48

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à _____
ou le tribunal pour adolescents à _____

_____ (adresse de la cour désignée)

- Ci-jointe, une copie d'un mandat de perquisition qui a été exécuté à _____ h, le _____
- La(les) chose(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s): (Citer « aucun » s'il y a lieu. Y joindre une liste si l'espace fourni n'est pas suffisant. Si des choses saisies ne sont pas décrites dans le mandat, identifiez-les séparément et indiquez les motifs pour lesquels vous croyez qu'elles sont des éléments de preuve ou des choses auxquelles s'applique(nt) l'alinéa 136(1)c) ou le paragraphe 136(2) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.)

- La(les) chose(s) décrite(s) ci-dessus est(sont) traitée(s) de la manière suivante : (Cocher la(les) case(s) utile(s). Si plus d'une case est cochée, décrire quelle(s) chose(s) est(sont) traitée(s) et de quelle façon.)

en la(les) remettant à la présente cour en instance de l'ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

en étant retenue(s) à _____ (endroit) en instance d'une ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

conformément à la *Loi* _____ comme suit :

(Rayer si la mention est inutile.)

- Au cours de la perquisition, la(les) chose(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s) en vertu de l'autorité conférée par la *Loi* _____ et est(sont) traitée(s) en conformité de la *Loi* (Décrire la(les) chose(s).)

Fait à _____ le _____ 20____

_____ un agent de la paix

**RECORD ON NON-EXECUTION
OF SEARCH WARRANT**
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.142(3))



**RAPPORT SUR LA NON-EXÉCUTION D'UN
MANDAT DE PERQUISITION**
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142(3))

FORM 49

FORMULE 49

CANADA

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

To: The Provincial Court at
or the youth court at _____
_____ (address of named court)

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à
ou le tribunal pour adolescents à _____
_____ (adresse de la cour désignée)

Attached is a copy of a search warrant which was not executed, for the following reason:

Ci-jointe une copie d'un mandat de perquisition qui n'a pas été exécuté pour la raison suivante :

Dated at _____ ,
this _____ day of _____

Fait à _____
le _____

_____ a peace officer

_____ un agent de la paix

**REPORT ON SEIZURE OTHERWISE THAN IN
EXECUTION OF SEARCH WARRANT**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.142.1(b))

FORM 50



**RAPPORT DE SAISIE AUTREMENT QUE PAR
L'EXÉCUTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142.1b))

FORMULE 50

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at
or the youth court at _____

_____ (address of court)

On the _____ day of _____, 20____,
the following item(s) of evidence was (were) seized under the *Provincial
Offences Procedure Act* otherwise than in execution of a search warrant:
(Describe item(s) of evidence in general or specific terms.)

The item was (items were) seized from the following place, container, or ve-
hicle: (Describe or give address of place, container, or vehicle.)

The item is (items are) relevant to the investigation of the following of-
fence(s): (Specify Act and number(s) of section(s).)

My grounds for believing that the item(s) described above is an item (are
items) of evidence to which the *Provincial Offences Procedure Act* applies
are as follows:

The item(s) described above is (are) being dealt with as follows: (Check ap-
plicable box(es). Where more than one box is checked, specify which item is
(items are) being dealt with in which manner.)

by delivery to this court pending the judge's order under section
143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

by being detained at _____
_____ (location)
pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Of-
fences Procedure Act*.

in accordance with the _____
_____ Act, as follows:

(Delete if inapplicable.)

At the time that the items of evidence described above were seized, the fol-
lowing additional item was (items were) seized under authority given in the

_____ Act
and is (are) being dealt with in accordance with the Act: (Describe item(s).)

Dated at _____,
this _____ day of _____, 20____

_____ a peace officer

45-2148 (3/91)

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à
ou le tribunal pour adolescents à _____

_____ (adresse de la cour)

Le _____ 20____,
l'(les) élément(s) de preuve suivant(s) a(ont) été saisi(s) en vertu de la *Loi
sur la procédure applicable aux infractions provinciales* autrement que par
l'exécution d'un mandat de perquisition : (Décrire l'élément (les éléments)
de preuve de façon générale ou particulière.)

La(les) chose(s) a(ont) été saisie(s) de l'endroit, du contenant ou du véhicule
suivants : (Décrire ou citer l'adresse de l'endroit, du contenant ou du véhi-
cule.)

La(les) chose(s) est(sont) pertinente(s) à l'enquête de(s) l'infraction(s) sui-
vante(s) : (Citer la Loi et le(s) numéro(s) de(s) l'article(s).)

Les motifs qui me portent à croire que la(les) chose(s) décrite(s) plus haut
est (sont) un élément (des éléments) de preuve auquel(s) s'applique la *Loi
sur la procédure applicable aux infractions provinciales* sont les suivants :

La(les) chose(s) décrite(s) ci-dessus est(sont) traitée(s) de la manière sui-
vante : (Cocher la(les) case(s) utile(s). Si plus d'une case est cochée, décrire
quelle(s) chose(s) est(sont) traitée(s) et de quelle façon.)

en la(les) remettant à la présente cour en instance de l'ordonnance
du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure appli-
cable aux infractions provinciales*.

en étant retenue(s) à _____
_____ (endroit)
en instance d'une ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de
la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

conformément à la Loi _____
_____ comme suit :

(Rayer si la mention est inutile)

Au moment où les éléments de preuve décrits plus haut étaient saisis la(les)
chose(s) supplémentaire(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s) en conformité de

la *Loi* _____
et est(sont) traitée(s) conformément à cette Loi : (Décrire la(les) chose(s).)

Délivré _____
le _____ 20____

_____ un agent de la paix

N.B. This Regulation is consolidated to April 18, 2008.

N.B. Le présent règlement est refondu au le 18 avril 2008.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés